

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o hygienických opatřeních na ochranu zdraví lidí a zvířat při obchodu s živými zvířaty a živočišnými produkty

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

VLÁDA SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

na straně druhé,

PŘEJÍCE SI ochraňovat zdraví lidí a zvířat a usnadnit obchod se zvířaty a živočišnými produkty mezi Evropským společenstvím (dále jen „Společenství“) a Spojenými státy americkými (dále jen „USA“);

ROZHODNUTY vzít co největší ohled na nebezpečí rozšíření nálezů zvířat a na opatření zavedená za účelem tlumení a eradikace takových nálezů, a zejména vyloučení narušení trhu;

POTVRZUJÍCE svůj závazek týkající se práv a povinností zavedených v rámci dohody Světové obchodní organizace o používání veterinárních a rostlinolékařských opatření (dále jen „dohoda SPS“);

VZHLEDEM K TOMU, ŽE strany stvrzují, že jejich systémy hygienických opatření mají obdobné cíle poskytování srovnatelného zdravotního zajištění;

POZNAMENÁVAJÍCE, že jsou-li země určité uznána hygienická opatření, používaná v zemi vývozu, může to umožnit větší účinnost při využívání finančních zdrojů pro kontroly a ověřování;

SE ROZHODLY uzavřít tuto dohodu a za tímto účelem určily své příslušné zmocněnce:

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

VLÁDA SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH,

KTERÉ SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Cíl

Cílem této dohody je usnadnit obchod s živými zvířaty a živočišnými produkty mezi Společenstvím a USA prostřednictvím zavedení mechanismu uznávání rovnocennosti hygienických opatření zachovávaných každou stranou v souladu s ochranou zdraví lidí a zvířat a zlepšení komunikace a spolupráce v oblasti hygienických opatření.

Článek 2

Mnohostranné závazky

Nic v této dohodě nesmí omezit práva a povinnosti obou stran podle dohody o zřízení Světové obchodní organizace a jejích příloh, zejména dohody SPS.

Článek 3

Působnost

1. Tato dohoda se nejprve omezuje na hygienická opatření používaná kteroukoliv ze stran u živých zvířat a živočišných produktů uvedených na seznamu v příloze I, s výjimkou stanovenou v odstavci 2.
2. Pokud není v ustanoveních příloh této dohody upřesněno jinak, tato dohoda se nepoužije u hygienických opatření vztahujících se k potravinovým přísadám, pomocným technologickým látkám, příchutím, barvivům, označením zdravotní nezávadnosti, ozařování (ionizaci), znečišťujícím látkám (včetně pesticidů, chemických reziduí, mykotoxinů, přírodních toxinů, fyzických znečišťujících látek a reziduí veterinárních léčiv), chemikáliím pocházejícím z přesunu látek z obalových materiálů; označování potravin (včetně označování výživové hodnoty); přísadám do krmiv, krmivům, medikovaným krmivům a premixům.
3. Strany účastníci se této dohody se mohou v budoucnosti dohodnout o změně této dohody za účelem rozšíření působnosti na jiná veterinární nebo rostlinolékařská opatření, ovlivňující obchod mezi stranami.

Článek 4

Příslušné orgány

1. USA: příslušný orgán pro dovoz a vývoz živých zvířat a živočišných produktů je popsán v části A přílohy II.
2. Společenství: veterinární kontroly ve Společenství jsou popsány v části B přílohy II.

Článek 5

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

- a) „hygienickými opatřeními“ hygienická opatření definovaná v příloze A odstavci 1 dohody SPS a spadající do působnosti této dohody. Odkaz na hygienická opatření může zahrnovat jednotlivá hygienická opatření nebo skupinu hygienických opatření pro výrobní oblasti, sektory, části sektorů, tak, jak je to vhodné;
- b) „vhodnou úroveň hygienické ochrany“ vhodná úroveň hygienické ochrany definovaná v příloze A odstavci 5 dohody SPS;
- c) „regionem“ zóny nebo regiony definované v kodexu zdraví zvířat Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat (OIE) a u vodních živočichů v mezinárodním kodexu zdraví vodních živočichů OIE;
- d) „dohodou“ se rozumí celé znění této dohody a všech jejích příloh.

Článek 6

Nákazový status

1. Dovážející strana uzná pro obchod nákazový status oblasti, určený vyvážející stranou, s ohledem na nákazy zvířat a vodních živočichů upřesněných v příloze III.
2. Dovážející strana uzná rozhodnutí o regionalizaci, přijatá vyvážející stranou v souladu s kritérii stanovenými v příloze IV, jako základ obchodu ze strany této dohody, kde je oblast napadena jednou nebo více nákazami uvedenými na seznamu v příloze III.
3. Pokud strana považuje svůj status za zvláštní ve vztahu k určité nákaze jiné než jsou nákazy uvedené v příloze III, může požádat o uznání tohoto statusu. Dovážející strana může rovněž požádat o další záruky ve vztahu k dovozu živých zvířat a živočišných produktů přiměřených k dohodnutému statusu. Záruky k určitým nákazám jsou upřesněny v příloze V.

Vyvážející strana poskytne na žádost dovážející strany plné vysvětlení a podpůrné údaje pro určení a rozhodnutí zahrnutá tímto článkem. Dovážející strana může, pokud je to nezbytné pro ochranu zdraví zvířat, použít ustanovení článku 12.

Článek 7

Rovnocennost

1. Při určování, zda hygienické opatření dodržované vyvážející stranou dosahuje vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející strany, dodrží strany postup konzultací, který zahrnuje tyto kroky:

- i) určení hygienického opatření, u něhož je požadováno uznání rovnocennosti;
- ii) vysvětlení cíle hygienického opatření dovážející stranou, včetně zhodnocení nebezpečí, ke kterým je toto hygienické opatření určeno, tak, jak je to vhodné vzhledem k okolnostem, a určení vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející stranou;
- iii) důkaz podaný vyvážející stranou, že její hygienické opatření dosahuje vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející strany;
- iv) určení dovážející stranou, zda hygienické opatření dosahuje její vhodné úrovně hygienické ochrany po posouzení různých činitelů, včetně, pokud je to vhodné:
 - a) nebezpečí určených dovážející stranou a důkazy poskytnuté vyvážející stranou, že její hygienická opatření se účinně výše uvedenými nebezpečími zabývají;
 - b) ustanovení právních předpisů a nařízení vyvážející strany, týkající se standardů, postupů, politiky, infrastruktury, dohledem nad dodržováním a řízením;
 - c) pravomoci řídicích orgánů vyvážející strany a jejich struktury, včetně jejich sledu nařízení, způsobu fungování a zdrojů;
 - d) důkazy poskytnuté vyvážející stranou ohledně účinnosti jejich programů týkajících se dohledu nad dodržováním a řízením.

Dovážející strana může provést ověření, jak je stanoveno v článku 9, za účelem pomoci k tomuto určení.

2. Při postupu konzultací popsaném v odstavci 1 a při stanovování podmínek obchodu uvedených v čl. 8 odst. 2 písm. b) strany berou ohled na zkušenosti a informace již získané.

3. Práce na procesu konzultací pro jednu výrobní oblast, sektor nebo část sektoru nebo ukončení tohoto procesu nezávisí nebo není opožděno prací v jiné výrobní oblasti, sektoru nebo části sektoru.

4. Konečné určení, zda hygienické opatření dodržované vyvážející stranou dosahuje vhodnou úroveň hygienické ochrany dovážející strany, spočívá plně na dovážející straně jednající v souladu se správním a právním rámcem.

Článek 8

Status konzultací

1. Příloha V uvádí seznam živých zvířat a oblastí, sektorů nebo částí sektorů živočišných produktů a pro každou oblast, sektor nebo část sektoru předem stanoví status konzultací týkající se uznání rovnocennosti hygienických opatření strany a použitelných podmínek trhu.
2.
 - a) Ve vztahu ke hygienickým opatřením uznaným jako rovnocenná pro účely trhu v den vstupu této dohody v platnost zahájí do tří měsíců každá strana v rámci své odpovědnosti nezbytná právní a správní opatření za účelem provádění těchto uznání. Co se týče hygienických opatření, která budou uznána jako rovnocenná v budoucnosti, každá strana učiní rychlé a nezbytné kroky k provádění těchto uznání.
 - b) Pokud podmínky obchodu upřesněné v příloze V zahrnují zvláštní podmínky požadované dovážející stranou k dodržení její vhodné úrovně ochrany, obchod se uskuteční, pokud vyvážející strana splní podmínky dovážející strany, aniž je dotčen pokračující proces konzultací.
3. Strany účastníci se této dohody provedou příslušná opatření stanovená v příloze V, s ohledem na časové lhůty pro každou výrobní oblast, sektor nebo část sektoru, za účelem, pokud je to možné, dosažení uznání rovnocennosti a umožnění obchodu.
4. Příloha V může být změněna v souladu s čl. 14 odst. 2 a čl. 16 odst. 2, za účelem vyjádření změn učiněných každou ze stran v souvislosti s uznáváním nebo podmínkami obchodu.

Článek 9

Ustanovení o ověřování

1. Určení povahy a četnosti kontrol, jež mají být použity u dovozu živých zvířat a živočišných produktů na vnějších hranicích, spočívá plně na dovážející straně. Příloha VII obsahuje zásady, kterými se takové hraniční kontroly řídí.
2. Kromě provádění kontrol dovozu na vnějších hranicích může dovážející strana ověřit soulad s ustanoveními této dohody použitím postupů, které mohou zahrnovat, ale nejsou omezeny na:
 - a) zhodnocení celého nebo části kontrolního programu vyvážející strany, včetně, pokud je to vhodné, přehledů prohlídek a auditních programů vyvážející strany, a
 - b) prohlídky a kontroly na místě.
3. Společenství provede ověřovací postupy uvedené v odstavci 2. Agentury Spojených států, určené v příloze II, usnadní provádění těchto ověřovacích postupů Společenstvím.
4. Agentury Spojených států, určené v příloze II, provedou ověřovací postupy uvedené v odstavci 2. Společenství usnadní provádění těchto ověřovacích postupů výše uvedenými agenturami.

5. Po vzájemném souhlasu stran účastnících se této dohody může kterákoliv z těchto stran:

- a) sdílet výsledky a závěry ověřovacích postupů se zeměmi, které nejsou stranami účastnícími se této dohody nebo
- b) použít výsledky a závěry ověřovacích postupů prováděných zeměmi, které nejsou stranami této dohody.

6. Každá ze stran provede ověřovací postupy v souladu s přílohou VI. Strany se mohou dohodnout na změně přílohy VI, s patřičným ohledem na odpovídající práci provedenou mezinárodními organizacemi.

Článek 10

Výměna informací

1. Strany účastnící se této dohody si vyměňují informace jednotným a systematickým způsobem za účelem zlepšení komunikace, vytvoření vzájemné důvěry a prokázání účinnosti řízených programů. Pokud je to vhodné, může být toto podpořeno výměnou úředníků mezi stranami.

2. Strany účastnící se této dohody se navzájem informují o návrzích k zavedení nových hygienických opatření nebo o návrzích ke změně stávajících hygienických opatření a poskytují si příležitosti k připomínkování takových návrhů.

3. Kromě informací o změnách ve hygienických opatřeních nebo za účelem změny stávajících opatření si strany rovněž vyměňují informace o jiných odpovídajících tématech, včetně:

- aktuálního vývoje ovlivňujícího obchod s živými zvířaty a živočišnými produkty,
- výsledků kontrol a ověřovacích postupů stanovených v článku 9.

4. Pokud některá strana zřizuje, udržuje nebo uznává vědecký výbor, komisi, skupinu znalců nebo jinou podobnou entitu oprávněnou ke studiu záležitosti odpovídající této dohodě, zajistí tato strana včasné posouzení a odpověď na příslušné vědecké dokumenty nebo studie předložené druhou stranou.

5. Strany souhlasí se zavedením vhodných prostředků výměny informací týkajících se odmítnutých dovezených zásilek, odpovídajících informací vztahujících se k prohlídkám a jiných problémových oblastí týkajících se zdraví lidí nebo zvířat.

6. Kontaktní místa pro tuto výměnu informací jsou stanovena v příloze IX.

Článek 11

Oznamování

1. Každá strana účastnící se této dohody uvědomí druhou stranu:
 - a) okamžitě ústním sdělením, následovaným písemným sdělením do 24 hodin: o jakémkoliv závažném nebo značném nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, obzvláště zahrnujícím jakákoliv nebezpečí týkající se potravin, nebo situace, kde existuje přímo identifikovatelné nebezpečí závažného ovlivnění zdraví ve spojení se spotřebou živočišných produktů;
 - b) do 24 hodin písemně: o přítomnosti nebo vývoji jakékoliv nákazy uvedené na seznamu v příloze III;
 - c) neprodleně a písemně: o jakýchkoliv významných změnách v nákazovém statusu nebo o nálezů epizootologického významu v souvislosti s jinými nákazami, než které jsou uvedeny na seznamu v příloze III; o změnách v politice prevence, včetně politiky očkování; nebo o jakýchkoliv mimořádných opatřeních učiněných za účelem ochrany zdraví lidí nebo tlumení nebo eradikace nákazy zvířat.
2. Taková sdělení jsou směřována ke kontaktním místům stanoveným v příloze IX.
3. Pokud má kterákoliv strana vážné obavy týkající se nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, potom se konzultace ohledně této situace uskuteční na požádání co nejdříve, a v každém případě do 14 dní. Každá strana usiluje v takové situaci o poskytnutí veškerých informací nezbytných k vyloučení narušení obchodu a k dosažení vzájemně přijatelného řešení v souladu s ochranou zdraví lidí a zvířat.

Článek 12

Ochrana

Kterákoliv ze stran může přijmout dočasná opatření na ochranu zdraví lidí nebo zvířat. Tato opatření musí být sdělena do 24 hodin druhé straně a na požádání se do 14 dnů uskuteční konzultace týkající se situace. Strany berou patřičný ohled na informace poskytnuté prostřednictvím takových konzultací a usilují o vyloučení zbytečného narušení obchodu, s využitím, pokud možno, ustanovení čl. 11 odst. 3.

Článek 13

Nevyřízené záležitosti

Zásady této dohody jsou rovněž použitelné u nevyřízených záležitostí uvedených na seznamu v příloze VIII. Za účelem zohlednění dosaženého pokroku a nově identifikovaných záležitostí se učiní změny v této příloze a pokud je to vhodné, v jiných přílohách.

Článek 14

Smíšený řídicí výbor

1. Za účelem řízení činností prováděných v rámci této dohody se zřizuje Smíšený řídicí výbor (dále jen „výbor“) sestávající ze zástupců USA a Společenství. Výbor se sejde do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost, dále alespoň jednou ročně. Výbor se také prostřednictvím korespondence zabývat mimo zasedání jinými otázkami.

2. Výbor alespoň jednou ročně přezkoumává přílohy této dohody. Pokud je to vhodné, toto přezkoumání zohlední pokrok dosažený v konzultacích směřujících k tomu, aby dovážející strana uznala rovnocennost hygienických opatření dodržovaných vyvážející stranou, a také pokrok při dokončování akcí stanovených v příloze V. Výbor může doporučit změny v přílohách.

3. Strany se dohodly na zřízení odborných pracovních skupin, sestávajících se zástupců USA a Společenství na úrovni odborníků, které určí; tyto skupiny se mají zabývat identifikací a objasňováním odborných a vědeckých otázek vyplývajících z této dohody.

Pokud jsou třeba další odborná stanoviska, mohou strany rovněž zřídit *ad hoc* odborné skupiny, zejména vědecké, ve kterých není členství omezeno na zástupce stran účastnících se této dohody.

Článek 15

Územní působnost dohody

Tato dohoda je použitelná na jedné straně na území, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství a za podmínek ve výše uvedené smlouvě stanovených, a na straně druhé na celém území Spojených států.

Článek 16

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda se schvaluje stranami v souladu s jejich odpovídajícími postupy.

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany navzájem písemně oznámí, že postupy uvedené v předcházejícím pododstavci byly ukončeny.

2. Každá strana provádí závazky a povinnosti vyplývající z této dohody v souladu se svými pravidly a postupy. Jakékoliv změny v přílohách této dohody, které jsou stranami dohodnuty, se provádějí stejným způsobem.

3. Kterákoliv strana může kdykoliv navrhnout změny v této dohodě. Kterákoliv strana může tuto dohodu vypovědět při dodržení šestiměsíční výpovědní doby.

4. Tato dohoda je vyhotovena ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Evropské společenství

Za vládu Spojených států amerických

PŘÍLOHY

PŘÍLOHA I	Zahrnuté produkty
PŘÍLOHA II	Příslušné orgány
PŘÍLOHA III	Seznam nákaz, u nichž je možné uznání oblastí prostých nákazy
PŘÍLOHA IV	Rozdělení na zóny a regionalizace
PŘÍLOHA V	Uznávání hygienických opatření
PŘÍLOHA VI	Pokyny pro provádění auditu
PŘÍLOHA VII	Hraniční kontroly
PŘÍLOHA VIII	Nevyřízené záležitosti
PŘÍLOHA IX	Kontaktní místa

PŘÍLOHA I

ZAHRNUTÉ PRODUKTY

Řádek sazebníku	Obecný popis ⁽¹⁾
01	Živá zvířata
02	Maso a jedlé droby
03	Ryby a koryši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí
04	Mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu jinde neupřesněné nebo nezahrnuté
05	Produkty živočišného původu, jinde neupřesněné nebo nezahrnuté, s výjimkou produktů lidského původu
1501	Vepřové sádlo; jiný vepřový a drůbeží tuk, vyškvařený či tavený
1502	Tuky skotu, ovčí nebo koz
1503	Vepřové steariny, olej z vepřového sádla, oleostearin, oleo-olej a olej z loje
1504	Tuky a oleje ryb a mořských saveců a jejich frakce
1505	Tuk z ovčí vlny a tukové substance z něho získané (včetně lanolínu)
1506	Jiné živočišné tuky a oleje a jejich frakce
1516 10	Živočišné tuky a oleje a jejich frakce
1517	Margarín; jedlé směsi nebo přípravky z živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů, s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z rostlinných tuků nebo olejů nebo jejich frakcí
1518	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje; nejedlé směsi nebo přípravky z živočišných nebo rostlinných tuků nebo z frakcí různých tuků nebo olejů kapitoly 15, jinde neupřesněné nebo nezahrnuté, s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z rostlinných tuků nebo olejů nebo jejich frakcí
1522	Degras = směs k ošetření výrobků z kůže; zbytky vzniklé zpracováním tukových látek nebo živočišných nebo rostlinných vosků, s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z materiálu jiného než živočišného původu

16	Přípravky z masa, ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných mořských bezobratlých
1702 10	Laktosa a laktosový sirup
1901	Sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, moučky, škrobu nebo sladového výtažku; potravinové přípravky ze zboží položek č. 0401 až 0404, jinde neupřesněné nebo nezahrnuté; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
1902	Těstoviny, tepelně upravené nebo tepelně neupravené nebo plněné (masem nebo jinými látkami) či nikoliv nebo jinak připravované; kuskus, připravený nebo nepřipravený; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
2104	Polévky a bujóny a přípravky z nich; homogenizované kombinované potravinové přípravky; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
2105	Zmrzlina a jiný jedlý led, i obsahující kakao; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
2106	Potravinové přípravky jinde neupřesněné nebo nezahrnuté; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
2301	Mouky, moučky a škroby z masa nebo drobů ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných mořských bezobratlých, nevhodných k výživě lidí; škvarky; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
2309	Přípravky užívané jako krmivo pro zvířata; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
3001	Žlázy a jiné orgány pro organo-terapeutické použití; heparin a jeho soli; jiné živočišné látky připravené pro terapeutické nebo profylaktické použití; s výjimkou produktů lidského původu
3002	Krev zvířat připravená pro terapeutické, profylaktické nebo diagnostické použití; antiséra a jiné frakce krve; očkovací látky, toxiny, kultury mikroorganismů (s výjimkou droždí) a podobné produkty
3101	Živočišná nebo rostlinná hnojiva, s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
3501	Kasein, kaseináty a jiné kaseinové deriváty; kaseinová lepidla
3502	Albuminy, albumináty a jiné albuminové deriváty
3503	Želatina a želatinové deriváty; vyzina; jiná lepidla živočišného původu, s výjimkou kaseinových lepidel položky 3501

3504	Peptony a jejich deriváty; jiné proteinové látky a jejich deriváty, jinde neupřesněné nebo nezahrnuté; prášek vyrobený z kůže, chromociněné či nikoliv
3507	Enzymy; s výjimkou takových produktů, které sestávají výhradně z produktů jiného než živočišného původu
4101	Surové kůže a kožky skotu nebo koňovitých
4102	Surové kožky ovčí a jehňat
4103	Jiné surové kůže a kožky
4301	Nevyčiněné kožešiny
5101	Vlna
5102	Jemná nebo hrubá srst zvířat
5103	Odpady vlny nebo jemné nebo hrubé srsti zvířat
5105	Vlna a jemná nebo hrubá zvířecí srst
9705	Sbírkové nebo sběratelské předměty z oblasti fauny

⁽¹⁾ Úplný popis viz tarifní kód.

PŘÍLOHA II

PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

A. *SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ*

I. KONTROLNÍ ORGÁNY USA

Federální agentury uvedené na seznamu v tomto oddíle jsou příslušné jak pro vnitrostátní, tak pro dovezené živočišné produkty, pokud není uvedeno jinak.

Ve vztahu k dovozu do USA jsou tyto agentury příslušné pro:

- provádění hraničních kontrol stanovených v dohodě,
- vedení konzultací stanovených podle článku 7 dohody,
- provádění ověřovacích postupů stanovených v článku 9 dohody,
- provádění výměny informací stanovené v článku 10, oznámení stanovené v článku 11 a ochranu stanovenou v článku 12 dohody.

Ve vztahu k vývozu z USA, pokud není uvedeno jinak, jsou tyto agentury příslušné pro:

- kontrolu situace ve vnitrostátní produkci a zpracování,
- poskytování informací týkajících se souladu s dohodnutými požadavky na regulaci,
- poskytování dalších záruk,
- vedení konzultací stanovených podle článku 7 této dohody,
- provádění výměny informací stanovené v článku 10, oznamování stanovené v článku 11 a ochranu stanovenou v článku 12 dohody.

A. *Kontrola zdraví zvířat*

1. *Nákazy/škůdci zvířat*

- a) Živá zvířata (včetně včel medonosných), embrya, vajíčka, semeno a živočišné produkty – Ministerstvo zemědělství US/Útvar pro kontrolu zdraví zvířat a rostlin (USDA/APHIS).
- b) Dovoz živých lososovitých ryb, gamet a oplodněných vajíček – Ministerstvo vnitra/Útvar pro ryby a volně žijící živočichy (DOI/FWS).
- c) Dovoz nevykuchaných lososovitých ryb – DOI/FWS.

d) Krmiva pro zvířata (včetně krmiv pro zvířata v zájmovém chovu)

1. Přenos nákazy krmivem – USDA/APHIS.

2. Falšování, pesticidy, chemické a mikrobiologické znečištění, potravinové přísady, látky „obecně uznávané jako bezpečné“ – Správa pro potraviny a léčiva (FDA).

B. Kontrola zdraví lidí

1. *Maso a drůbež určené k výživě lidí*

a) Čerstvé maso a výrobky pocházející ze zvířat domácích, z farmové zvěře a ze zvěře volně žijící, a to skotu, ovcí, prasat, koz a koňovitých – Ministerstvo zemědělství US/Útvar pro kontrolu bezpečnosti potravin (USDA/FSIS)¹.

b) Čerstvé maso a výrobky pocházející z domácích zvířat a z farmové zvěře, a to slepic, krůt, kachen, hus a perliček – USDA/FSIS².

c) Čerstvé maso a výrobky pocházející ze zvěře volně žijící a z farmové zvěře, s výjimkou zvěře výše uvedené v bodu IB1 písm a) a bodu IB1 písm b) – FDA.

d) Čerstvé maso a výrobky z druhů jiných než výše uvedených – FDA.

e) Dohled nad dodržováním ustanovení právních předpisů o falšování a omezení týkající se reziduí léčiv, pesticidů, těžkých kovů, mykotoxinů a jiných znečišťujících látek v potravinách:

1. odebírání vzorků čerstvého masa a živočišných produktů a kontrola čerstvého masa a výrobků pocházejících ze zvířat domácích, z farmové zvěře a ze zvěře volně žijící, a to skotu, ovcí, prasat, koz a koňovitých, a čerstvého masa a výrobků pocházejících ze zvířat domácích a z farmové zvěře, a to slepic (včetně tekutých, zmrazených a sušených vaječných produktů), krůt, kachen, hus a perliček – USDA/FSIS;

2. odebírání vzorků čerstvého masa a živočišných produktů (včetně krmiva pro zvířata) a kontrola čerstvého masa a produktů pocházejících z jiných druhů – FDA.

2. *Vejce a vaječné produkty*

¹ S velmi omezenými výjimkami má USDA/FSIS u těchto potravin samostatnou pravomoc do té doby, než opustí jatky. Poté, co maso a produkty opustí jatky, sdílí pravomoc USDA/FSIS a FDA. FDA je odpovědná za schvalování veterinárních léčiv a potravinových přísad u masa a drůbeže.

² Viz předchozí poznámka pod čarou.

- a) Vejce ve skořápce, vejce natvrdo vařená, etnické vaječné pochoutky a napodobeniny vaječných produktů – FDA.
 - b) Vejce ve skořápce (včetně prasklých a znečištěných) k vytlučení pro produkci tekutých, zmrazených a sušených vaječných produktů (vaječného žloutku, bílku nebo jakéhokoli typu melanže) – USDA/FSIS³.
3. *Mléko*
- a) Veškeré mléčné výrobky – FDA.
4. *Jiné potraviny živočišného původu (včetně ryb a produktů rybolovu)*
- a) Veškeré jiné potraviny živočišného původu – FDA.
5. *Krmivo pro zvířata*
- a) Falšování, pesticidy, chemické a mikrobiologické znečištění, potravinové přísady, látky „obecně uznávané jako bezpečné“ – FDA.

II. PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY PRO DOBROVOLNÉ PROGRAMY

Federální agentury uvedené na seznamu v tomto oddíle jsou příslušné pro dobrovolné kontrolní a certifikační programy týkající se živočišných produktů z vnitrostátní produkce.

Ve vztahu k vývozu z USA jsou tyto agentury příslušné pro:

- udržování přehledu o situaci ve vnitrostátní produkci a zpracování pro firmy, které se účastní dobrovolného programu,
- poskytování informací týkajících se souladu s dohodnutými požadavky pro firmy, které se účastní dobrovolného programu,
- poskytování dalších dohodnutých záruk pro firmy, které se účastní dohodnutého programu.

A. Zdraví zvířat

1. Jiné než lososovité ryby a jiní vodní živočichové než savci, gamety a oplodněná vajíčka – USDA/APHIS, Ministerstvo obchodu/Národní útvar pro mořský rybolov (Obchod/NMFS).
2. Živé lososovité ryby, gamety a oplodněná vajíčka – USDA/APHIS, Obchod/NMFS.

³ FDA a FSIS sdílí pravomoc týkající se těchto produktů, poté, co opustily zpracovatelský zařízení.

3. Krmiva pro zvířata (včetně krmiva pro zvířata v zájmovém chovu) obsahující ryby a produkty rybolovu - USDA/APHIS, Obchod/NMFS.

B. Zdraví lidí

1. Čerstvé maso a masné výrobky⁴ z volně žijících a farmových zubrů, pštrosů, emu, nandu, králíků, jelenů, koroptví a křepek – USDA/FSIS.
2. Hadi určené k výživě lidí – Obchod/NMFS.
3. Vejce ve skořápce – USDA/AMS.
4. Tepelně upravené omelety vyrobené z vaječných produktů, do kostky formovaná vaječná hmota vyrobená z vaječných produktů – USDA/FSIS.
5. Mléko – USDA/AMS.
6. Mořští živočichové (včetně živých mořských živočichů) – Obchod/NMFS.

III. FEDERÁLNÍ AGENTURY, KTERÉ VYDÁVAJÍ OSVĚDČENÍ

Tento oddíl uvádí seznam národních agentur USA, které vydávají vývozní osvědčení dohodnutá mezi ES a USA⁵. Agentura vydávající osvědčení může být kontrolním orgánem nebo jinou národní agenturou, která je pro tento účel uznána kontrolním orgánem. Osvědčení pro produkt může vydat více než jedna agentura.

	DOC/ NMF S	DOI/ FWS	FDA	USD A/A MS	USD A/AP HIS	USD A/FS IS
--	------------------	-------------	-----	------------------	--------------------	-------------------

A. Zdraví zvířat - osvědčování

1. Živá zvířata (včetně včel medonosných), embrya, vajíčka, semeno a produkty živočišného původu					x	
2. Jiné než lososovité ryby a jiní vodní živočichové než savci, gamety a oplodněná vajíčka	x				x	
3. Živé lososovité ryby, gamety a oplodněná vajíčka	x	x			x	

⁴ Tyto masné produkty musí být vyrobeny z čerstvého masa zvířat poražených v rámci dobrovolného programu USDA/FSIS.

⁵ Všimněte si, že seznam produktů v oddílu II neznámá, že osvědčení budou nezbytně vyžadována jako součást dosažených dohod týkajících se rovnocennosti. Taková rozhodnutí se budou posuzovat individuálně.

	DOC/ NMF S	DOI/ FWS	FDA	USD A/A MS	USD A/AP HIS	USD A/FS IS
4. Volně žijící vodní ptáci		x				
5. Krmivo pro zvířata	x				x	

B. Zdraví lidí - osvědčování

1. Maso a drůbež určené k výživě lidí

a) Čerstvé maso a výrobky ze zvířat domácích, z farmové zvěře a ze zvěře volně žijící, a to skotu, ovčí, prasat, koz a koňovitých a ze zvířat domácích a z farmové zvěře, a to slepic, krůt, kachen, hus a perliček						x
b) hadi	x		X			
c) Čerstvé maso a výrobky z druhů jiných než výše uvedených			X			x

2. Vejce

a) Vejce ve skořápce, vejce natvrdo vařená, etnické vaječné pochoutky a napodobeniny vaječných produktů			x	x		
b) Tekuté, zmrazené a sušené vaječné produkty						x

3. Mléko

a) Máslo, sýr, zmrazené dezerty a sušené mléčné výrobky			x	x		
b) Tekuté mléko			x			

4. Mořští živočichové

a) Ryby, produkty rybolovu, včetně rybího oleje, mořských plazů (vyjma hadů), mořských hlemýžďů a obojživelných živočichů	x		x			
---	---	--	---	--	--	--

	DOC/ NMF S	DOI/ FWS	FDA	USD A/A MS	USD A/AP HIS	USD A/FS IS
b) Živé mořské ryby (včetně mořských koryšů a měkkýšů)	x		x			

B. *EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ*

Kontrola je sdílena národními útvary v jednotlivých členských státech a Evropskou komisí. V tomto smyslu je použitelné následující:

- co se týče vývozu do USA, jsou členské státy odpovědné za kontrolu situace a požadavků v produkci, včetně kontrol vyplývajících z právních předpisů, a za vydávání osvědčení o zdravotní nezávadnosti ve vztahu k dohodnutým standardům a požadavkům,
- Evropská komise je odpovědná za celkovou koordinaci, kontroly/auditů kontrolních systémů a nezbytná právní opatření k zajištění jednotného používání standardů a požadavků v rámci jednotného evropského trhu.

PŘÍLOHA III

SEZNAM NÁKAZ, U NICHŽ JE MOŽNÉ UZNÁNÍ OBLASTÍ PROSTÝCH NÁKAZY

Nákazy zvířat

slintavka a kulhavka

vezikulární choroba prasat

mor malých přežvýkavců

infekční pluropleumonie koz

neštovice ovcí a koz

africký mor prasat

enterovirová encefalomyelitida

newcastleská choroba

Aujeszkyho choroba

vezikulární stomatitida

mor skotu

plicní nákaza skotu

katarální horečka ovcí

africký mor koní

klasický mor prasat

influenza ptáků

venezuelská encefalomyelitida koní

Nákazy vodních živočichů

O seznamu nákaz vodních živočichů budou strany dále jednat na základě mezinárodního kodexu zdraví vodních živočichů OIE.

PŘÍLOHA IV

ROZDĚLENÍ NA ZÓNY A REGIONALIZACE

Strany účastníci se této dohody společně určily, že níže uvedené skutečnosti jsou základem pro rozhodnutí týkající se regionalizace v souvislosti s nákazami uvedenými na seznamu podle přílohy III. Každá ze stran uzná rozhodnutí týkající se regionalizace přijatá v souladu se standardy obsaženými v této příloze.

Nákazy zvířat

Zde jsou uvedeny tři kategorie skutečností, které mohou být posuzovány při hodnocení rizika vyplývajícího z daného navrhovaného dovozu zvířat nebo živočišných produktů:

1. Rizikové faktory týkající se zdroje
2. Rizikové faktory týkající se komodity
3. Rizikové faktory týkající se místa určení

Rizikové faktory týkající se zdroje

Hlavním činitelem ovlivňujícím riziko zavlečení nákazy je status země původu ve vztahu k dané nákaze. Prohlášení, že země je prostá nákazy, musí být podpořeno účinnými programy dohledu nad nákazami.

Zásadní je v této souvislosti kvalita veterinární infrastruktury. Žádné jiné činitele nemohou být zhodnoceny bez plné důvěry ve veterinární správu. Zejména je důležitá její schopnost odhalit a tlumit nákazu a poskytnout smysluplná osvědčení.

Schopnost odhalit přítomnost nákazy závisí na prováděném dohledu. Tento dohled může být aktivní, pasivní nebo obojí.

Aktivní dohled v sobě zahrnuje definitivní opatření k určení přítomnosti nákazy, jako jsou systematická klinická vyšetření, vyšetření před a po poražení, sérologická vyšetření na farmách a v jatkách, používání referenčního patologického materiálu pro laboratorní diagnostiku nebo používání ověřovacích zvířat.

Pasivní dohled znamená, že nákaza musí povinně podléhat hlášení a musí existovat dostatečně vysoká úroveň dohledu nad zvířaty za účelem zajištění toho, že nákaza bude rychle zjištěna a hlášena jako podezřelá. Musí rovněž existovat mechanismus pátrání a potvrzování a vysoká úroveň povědomí zemědělců a veterinárních lékařů o nákaze a jejích příznacích.

Epizootologický dohled může být rozšířen o dobrovolné nebo povinné programy týkající se zdraví stád/hejn, zejména o ty, které zajišťují pravidelnou přítomnost veterinárního lékaře na farmě.

Jiné činitele, které je třeba vzít v úvahu zahrnují:

- záznam o nákazách,

- záznam o očkování,
- kontroly přemísťování do zóny, ze zóny a v rámci zóny,
- identifikaci zvířete a záznam,
- výskyt nákazy v přilehlých oblastech,
- fyzické bariéry mezi zónami různých statusů,
- meteorologické podmínky,
- použití nárazníkových zón (s nebo bez očkování),
- přítomnost přenašečů a/nebo rezervoárů,
- aktivní programy tlumení a eradikace (podle potřeby),
- vyšetřování před a po poražení.

Na základě těchto činitelů může být definována zóna.

Orgán mající odpovědnost za provádění politiky rozdělení na zóny je v nejlepší pozici k definování a zachovávání zóny. Pokud existuje vysoká úroveň důvěry k tomuto orgánu, mohou být jeho rozhodnutí základem obchodu.

U takto definovaných zón může být stanovena kategorie rizika.

Možné kategorie jsou:

- nízké/zanedbatelné riziko,
- středně velké riziko,
- vysoké riziko,
- neznámé riziko.

Při této kategorizaci může pomoci odhad rizika například pro živá zvířata. Poté mohou být definovány dovozní podmínky pro každou kategorii, nákazu a komoditu, jednotlivě nebo ve skupinách.

Nízké nebo zanedbatelné riziko znamená, že dovoz se může uskutečnit pouze s jednoduchou zárukou původu.

Středně velké riziko znamená, že před nebo po dovozu může být požadována kombinace osvědčení a/nebo záruk.

Vysoké riziko znamená, že dovoz se uskuteční pouze za podmínek, které značně riziko snižují, například dodatečnými zárukami, testováním nebo ošetřením.

Neznámé riziko znamená, že dovoz se uskuteční pouze za předpokladu, že komodita sama o sobě představuje velmi nízké riziko, například kůže, vlna nebo za podmínek pro „vysoké riziko“, jestliže to činitele týkající se komodity opravňují.

Rizikové činitele týkající se komodit

Zde jsou zahrnuty tyto činitele:

- je nákaza komoditou přenosná?
- mohl být původce přítomen v komoditě, jestliže pochází ze zdravého a/nebo klinicky postiženého zvířete?
- může být předchozí činitel redukován, například očkováním?
- jaká je pravděpodobnost, že komodita byla vystavena infekci?
- byla komodita získána způsobem, které snižuje riziko, například vykostěním?
- prošla komodita ošetřením, které inaktivuje původce?

Vhodné testy a karanténa sníží riziko.

Rizikové činitele týkající se místa určení

- přítomnost vnímavých zvířat,
- přítomnost přenašečů,
- možné období bez přenašečů,
- preventivní opatření, jako jsou pravidla týkající se krmení odpady z potravin a pravidla týkající se zpracování živočišných odpadů,
- zamýšlené použití produktu, například krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, pouze k výživě lidí.

Tyto činitele souvisí se zemí dovozu nebo jsou pod její kontrolou, a proto mohou některé z nich být změněny za účelem umožnění obchodu. Mohou zahrnovat, například, omezující podmínky pro vstup, například izolaci zvířat v regionu prostém určitých přenašečů, dokud neuplyne inkubační doba, nebo kanalizační systémy.

Rizikové činitele týkající se místa určení jsou však rovněž uvažovány zemí postiženou infekcí, co se týče rizika představovaného přemísťováním z postižených částí do nepostižených částí jejího území.

Nákazy vodních živočichů

Před rozvojem jakýchkoliv zvláštních ustanovení, která mají být zahrnuta v této příloze, je základem pro rozhodnutí týkající se regionalizace v souvislosti s nákazami vodních živočichů kodex zdraví vodních živočichů (OIE).

ISAP ISAP ISAP ISAP ISAP

PŘÍLOHA V

UZNÁVÁNÍ HYGIENICKÝCH OPATŘENÍ

U připojené přílohy V se použije tento slovník:

Yes (1) Dovážející strana souhlasí, že opatření vyvážející strany dosahují vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející strany.

Yes (2) Dovážející strana souhlasí, že opatření vyvážející strany, se zvláštními stanovenými podmínkami, dosahují vhodné úrovně hygienické ochrany dovážející strany.

Yes (3) Rovnocennost je v zásadě odsouhlasena, ale podléhá uspokojivému dokončení akcí. Před jejich dokončením se obchod uskuteční pouze na základě zvláštních stanovených podmínek.

NE Nezhodnoceno. Obchod se uskuteční na základě souladu s požadavky dovážející strany.

E Zhodnocení neuzavřeno. Obchod se uskuteční na základě souladu s požadavky dovážející strany.

AI influenza ptáků

ASF africký mor prasat

BSE spongiformní encefalopatie skotu

CEM infekční metritida klisen

CFR Zákoník federálních předpisů

CSF klasický mor prasat

EBL enzootická leukóza skotu

ES Evropské společenství

EPIA Zákon o kontrole vaječných výrobků

FFDCA Federální zákon o potravinách, léčivech a kosmetických přípravcích

FIFRA Federální zákon o insekticidech, fungicidech a rodenticidech

FMD slintavka a kulhavka

IBR infekční rinotracheitida skotu

ND newcastleská choroba

OIE Mezinárodní úřad pro nákazy zvířat

PHSA Zákon o hygienické službě

PM	Po poražení
ScVC	Vědecký veterinární výbor
SVD	vezikulární choroba prasat
TB	Tuberkulóza skotu
TME	přenosná encefalopatie norků
TSE	přenosná spongiformní encefalopatie
USA	Spojené státy americké
WTO	Světová obchodní organizace

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
1. Živá zvířata										
Zdraví zvířat										
- Koňovití	90/426 Přílohy B a C	9 CFR 92	E		ES předloží každé laboratoři ES testovací postupy, používané antigeny/reagencie, audity/programy na kontrolu kvality, vnější kontrola/program schválení laboratoře. Mezilaboratorní srovnávací testování a výměna vzorků mezi určenými laboratořemi ES a USA pro CEM, vozňivku, hřebčí nákazu, piroplasmózu, infekční anémii koní a virovou arteritidu koní musí být provedeny do tří měsíců od vstupu této dohody v platnost. USA na základě výsledků zváží do pěti měsíců od vstupu této dohody v platnost odvolání požadavku na karanténu po dovozu.	9 CFR 71, 75, 91	90/426 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	E		USA zváží identifikaci koní podle pasu od 31. 12. 1997. ES zváží odvolání požadavku na izolaci před odjezdem k trvalému dovozu do šesti měsíců od předložení konečné zprávy o vypuknutí VS.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					USA zhodnotí požadavek ES na status z hlediska hřebčí nákazy a vozňivky do tří měsíců po předložení ES. USA přehodnotí své požadavky na CEM a piropiasmózu do tří měsíců od vstupu této dohody v platnost.					
- Skot	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		USA přehodnotí politiku BSE ve vztahu k vysokému a nízkému výskytu. USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 72, 73, 77, 78, 80, 91	72/462	E		ES přehodnotí materiál USA týkající se katarální horečky ovčí. USA poskytnou podrobnosti o očkovací látce RB51 proti brucelóze pro přehodnocení ES. ES stanoví podmínky pro USA.
- Ovce/kozy	91/68	9 CFR 92	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 54, 71, 79, 77	91/68 97/231	E		ES přehodnotí materiál USA týkající se katarální horečky ovčí.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
										USA předloží program týkající se klusavky při dokončení konečného přehledu. ES podá připomínky. ES stanoví podmínky pro USA.
- Prasata	64/432 72/462 92/425	9 CFR 92	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 76, 77, 78, 85	72/462	E		ES stanoví podmínky pro USA.
- Psi a kočky	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		
- Jiná zvířata „Balai“	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		
2. Živá drůbež a násadová vejce										
Zdraví zvířat										
	90/539 93/342	9 CFR 92	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 82, 145, 147	90/539 93/432 96/482 96/483	E		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
3. Semeno										
Zdraví zvířat										
- Skot	88/407	9 CFR 98	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 77, 78	88/407 94/577	E		ES stanoví podmínky povolující použití nové testovací soupravy ELISA pro katarální horečku ovcí. ES zváží povolení přemístění mezi centry ve dvou schválených třetích zemích.
- Ovce/kozy	92/65	9 CFR 98	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 79	směrnice 92/65	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Prasata	90/429	9 CFR 98	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES.	9 CFR 71, 78, 85	90/429 93/199	E		ES přezkoumá požadavek USA o nevyžadování testů na CSF při vstupu a výstupu z center v zemích prostých nákazy.
- Psi	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		
- Kočky	92/65		NE				92/65	NE		
4. Semeno, vajíčka a embrya koňovitých										
Zdraví zvířat										
- Semeno	92/65 95/307	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/539	NE		
- Vajíčka	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		
- Embrya	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		
5. Embrya										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Skot	89/556	9 CFR 98	E		USA stanoví obecně použitelné podmínky pro ES. USA přehodnotí dočasné zastavení dovozu ze zemí postižených BSE.	9 CFR 71, 77, 78	89/556 92/471	E		
- Ovce/kozy	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		
6. Čerstvé maso										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Přežvýkavci	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Další osvědčení pro skot ze zemí postižených BSE.	USA přehodnotí pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	9 CFR 53 (v případě propuknutí exotické nákazy).	72/462 82/426	Yes 2	Tříměsíční pobyt. U ovcí a koz hospodářství pro stá brucelózy.	
- Koňovití	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Yes 2	Tříměsíční pobyt.	
- Prasata	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 82/426	Yes 2	Tříměsíční pobyt. Hospodářství pro stá brucelózy	
Zdraví lidí										
Přežvýkavci Koňovití Prasata Ovce Kozy	64/433 96/22 96/23	9 CFR 301-381, 416, 417	Yes 3	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámky	Rovnocennost Yes 2 se udělí poté, co USA dokončí ověřování veterinárních systémů. Tento proces musí být ukončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.	9 CFR 301-381, 416, 417	72/462 93/158 96/22 96/23	Yes 3	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající	ES zhodnotí program USA týkající se reziduí a USA předloží další informace, za účelem určení, zda tento program splňuje úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standards ES	Standards USA				Standards USA	Standards ES			
				pod čarou 1.					ící ustanovení í poznámek pod čarou 2, 3, 4 a 5.	šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí standards USA týkající se vody, za účelem určení, zda splňují úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí požadavek USA, pokud bude předložen, týkající se potřeby pokračování vyšetřování koňského masa na svalovce. Co se týče poznámky pod čarou 5e), výsledky vyšetření po nařízení srdcí prasat jsou společně zhodnoceny po 12 měsících, za účelem určení, zda je třeba změnit ustanovení poznámky pod čarou 5e). Rovnocennost (Yes 2) se udělí poté, co ES

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
										dokončí ověřování používání zvláštních podmínek. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.
7. Drůbeží maso										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat	91/494 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	91/494 93/342 94/984	Yes 1		
Zdraví lidí	71/118 96/22 96/23	9 CFR 381	Yes 3	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámky pod čarou 1. Vyšetření po poražení musí být provedena úředními prohlížeteli.	Rovnocennost Yes 2 se udělí poté, co USA dokončí ověřování veterinárních systémů. Tento proces musí být ukončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.	9 CFR 381.1-381.5	71/118 96/22 96/23 96/712	Yes 3	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámek pod čarou 2, 3, 4 a 6.	ES zhodnotí program USA týkající se reziduí a USA předloží další informace, za účelem určení, zda tento program splňuje úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí standardy USA týkající se vody, za účelem určení, zda splňují úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES provede vědecké zhodnocení používání antimikrobiálních

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
										technik, a zejména používání TSP a/nebo organických kyselin, za plné účasti vědců USA. Vědecké zhodnocení by mělo být dokončeno co nejdříve. Rovnocennost (Yes 2) se udělí poté, co ES dokončí ověřování používání zvláštních podmínek. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.
8. Masné výrobky										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Červené maso (přežvýkavci/koňo vití)	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Yes 2	Další osvědčení pro skot ze zemí postižených BSE.	USA přehodnotí pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	9 CFR 53	72/462 97/221	Yes 2	Získané z masa splňujících o podmínky bodu 6 (čerstvé maso).	
- Prasata	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	72/462 97/221	Yes 2	Získané z masa splňujících o podmínky bodu 6 (čerstvé maso).	
- Drůbež	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 53	97/221	Yes 2	Získané z masa splňujících o podmínky bodu 7 (drůbeží maso).	
- Volně žijící zvěř a farmová zvěř	92/495 92/45	9 CFR 94	Yes 2	Další osvědčení pro skot ze zemí postižených BSE.	USA přehodnotí pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.		91/495 92/45 97/221	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví lidí										
Přezvýkavci ⁸	77/99	CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	Yes 3	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámky pod čarou 1.	Rovnocennost (Yes 2), se udělí poté, co USA dokončí ověřování veterinárních systémů. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.	9 CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	72/462 77/99 92/118 96/22 96/23	Yes 3	Získané z masa splňujících o podmínky bodu 6 (čerstvé maso) a/nebo 7 (drůbeží maso). Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámek pod čarou 2, 3 a 4.	ES zhodnotí program USA týkající se reziduí a USA předloží další informace, za účelem určení, zda tento program splňuje úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí standardy USA týkající se vody, za účelem určení, zda splňují úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. Rovnocennost se udělí poté, co ES dokončí ověřování používání zvláštních podmínek. Tento proces musí být

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
										dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.
Volně žijící zvíř ⁸ Farmová zvíř ⁸	77/99 96/22 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE	Stávající podmínky obchodu.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 114, 170- 189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 96/22 96/23	NE		
9. Maso farmové zvíře										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Jeleni - Králíci	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Yes 2 Yes 1	Další osvědčení ze zemí postižených BSE.	USA přehodnotí pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	92/118 91/495 97/219	NE			
- Prasata	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Yes 1			92/118	NE			
- Pernatá zvěř	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1			9 CFR 94	92/118 97/219	NE		
Zdraví lidí										
Viz poznámka pod čarou ⁸ pro přežvýkavce	91/495 96/22 96/23 97/219	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556 40 CFR 180, 185 9	NE	Stávající podmínky obchodu.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	91/495 96/22 96/23 97/219	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
		CFR 301-335, 352, 354								
10. Maso volně žijící zvěře										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Jeleni	92/45	9 CFR 94	E			92/45	NE			
- Králíci						97/218				
- Prasata	92/45	9 CFR 94	E			92/45	NE			
						97/220				
- Pernatá zvěř	92/45	9 CFR 94	E			92/45	NE			
						97/218				
Zdraví lidí										
Viz poznámka pod čarou 8 pro přežvýkavce	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 101, 109, 110.3- 110.93, 170-189, 510-529, 556 9 CFR 301- 335 40 CFR 180, 185	NE	Stávající podmínky obchodu.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 170-189, 510- 529, 556 9 CFR 301-335 40 CFR 180, 185	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	NE		
11. Produkty rybolovu určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

[illegible]

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					množství členských států). USA určí jakékoliv nevyřešené problémy následující po výše uvedených akcích. Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.					uvedených akcích do 45 dní od ověření na místě. Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně v nezbytné postupy. Výraz „zařízení nezahrnuje „zprostředkovatele nebo obchodníky“.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Mlži/korýši (mimo živé)	91/492	Národní program ozdravení měkkýšů a korýšů.	Yes 3	Stávající podmínky obchodu.	ES poskytne základní údaje používané pro vědecké hodnocení týkající se testování masa/vody. USA se vyjádří k výsledkům vědeckého hodnocení do 90 dní od obdržení základních údajů. ES poskytne 1) vhodné informace a dokumentaci o postupech revizí a kontroly provádění členskými státy a 2) informace o používání systému HACCP ve členských státech. USA provedou na místě ověření systému ES (včetně návštěvy ústředních kanceláří ES a pozorování revizí Komise, týkajících se množství členských států). USA určí jakékoliv nevyřešené problémy následující po výše uvedených akcích.	Národní program ozdravení měkkýšů a korýšů.	91/492	Yes 3	stávající podmínky obchodu	Společné srovnání testování masa/vody pro klasifikaci oblastí produkce. USA informují ES, kdy budou schopny provést přezkoumání nařízení HACCP týkající se mořských živočichů. ES provede přezkoumání, podle potřeby zahrnující přešetření informací a dokumentace, jež má být poskytnuta USA, týkající se revizí a provádění kontrol. Ověření systému USA musí být provedeno na místě do šesti měsíců od požadavku USA. ES označí jakékoliv nevyřešené problémy následující po výše uvedených akcích do 45 dní od ověření na místě. Výsledek ověření na

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.					místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy. Výraz „zařízení“ nezahrnuje „zprostředkovatele nebo obchodníky“.
- Vodní živočichové a produkty	91/493 96/22 96/23	Národní program ozdravení měkkýšů a korýšů, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	NE			Národní program ozdravení měkkýšů a korýšů, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	91/493 96/22 96/23	NE		
12. Živé ryby/měkkýši a korýši a gamety										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat	91/67		NE				91/67	NE		
13. Mléko a mléčné výrobky určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
- Druhy	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
-Zdraví zvířat/lidí	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Skot včetně buvolů - Ovce - Kozy	64/432 92/46	9 CFR 94	Yes 2	Osvědčení UHT pro regiony postižené FMD. Pro země/regiony prosté FMD je požadováno osvědčení o původu.	USA přezkoumají, zda je přijatelná dvojnásobná pasterizace.	9 CFR 77, 78	92/46 95/343	Yes 2	Požadavk y TB a brucela pro jinak než tepelně zpracovan é.	ES přezkoumá programy USA týkající se TB a brucely.
Zdraví lidí										
- UHT mléko/sterilizovan é mléko	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185.	Yes 3	Stávající podmínky obchodu.	USA přezkoumají zákon týkající se dovozu mléka. USA poskytnou podrobný popis, jak bude zvažován požadavek ES týkající se potravin s nízkou kyselostí v konzervách. Je třeba dokončit společné hodnocení laboratoří. ES poskytne příslušné informace a dokumentaci o	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185.	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118	Yes 3	Požadavk y ES týkající se tělesných buněk a počtů mikroorga nismů a osvědčová ní v souladu s 95/343. USA zvaží zahrnutí systému HACCP u mléčných výrobků. Je třeba dokončit společné hodnocení laboratoří. Je třeba pokračovat v diskusích týkajících se tělesných buněk a počtů mikroorganismů. USA poskytnou příslušné informace a dokumentaci o postupech týkajících	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
- Druhy	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
-Zdraví zvířat/lidí	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					dokumentaci o postupech týkajících se revizí a kontrol provádění členskými státy. USA přezkoumají poskytnuté informace a provedou na místě ověření systému ES. Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.	96/90			postupech týkajících se revizí a kontrol provádění. ES přezkoumají poskytnuté informace a provedou na místě ověření systému USA. Výsledek ověření na místě musí být projednán s USA. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
		Nařízení týkající se pasterizovaného mléka ve spojitosti s výrobky kategorie A a související dokumenty.			USA poskytnou podrobný popis, jak bude posuzován požadavek ES na rovnocennost u výrobků „kategorie A“ a tím dají možnost vývozu takových výrobků do USA	Nařízení týkající se pasterizovaného mléka ve spojitosti s výrobky kategorie A a související dokumenty				
- Pasterizované výrobky	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Yes 3	Stávající podmínky obchodu Požadavek na E. coli (pro sýry).	USA přezkoumají zákon týkající se dovozu mléka. Je třeba pokračovat v diskusích o rozdílech v dokončených kritériích týkajících se výrobků v souvislosti s E. coli. Je třeba ukončit společné hodnocení laboratoří. ES poskytne příslušné informace a dokumentaci o postupech týkajících se revizí a kontrol	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Yes 3	Požadavky ES týkající se tělesných buněk a počtů mikroorganismů a osvědčování v souladu s 95/343.	USA zváží zahrnutí systému HACCP u mléčných výrobků. Je třeba dokončit společné hodnocení laboratoří. Je třeba pokračovat v diskusích týkajících se tělesných buněk a počtů mikroorganismů. USA poskytnou příslušné informace a dokumentaci o postupech týkajících se revizí a kontrol

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					provádění členskými státy. USA přezkoumají poskytnuté informace a provedou na místě ověření systému ES. Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.					provádění. ES přezkoumají poskytnuté informace a provedou na místě ověření systému USA. Výsledek ověření na místě musí být projednán s USA. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
- Druhy	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
-Zdraví zvířat/lidí	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
		Nařízení týkající se pasterizov aného mléka ve spojitosti s výrobky kategorie A a souvi sející dokumen ty.			USA poskytnou podrobný popis, jak bude posuzován požadavek ES na rovnocennost u výrobků „kategorie A“ a tím dají možnost vývozu takových výrobků do USA.	Nařízení týkající se pasterizovaného mléka ve spojitosti s výrobky kategorie A a související dokumenty.				
- Nepasterizované (syrové nebo termizované)	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510-520, 556, 1240 40 CFR 180	Yes 3	Soulad s požadavke m týkajícím se E. coli (pro sýry).	Je třeba pokračovat v diskusích o rozdílech v dokončených kritériích týkajících se výrobků ve spojitosti s E. coli. Je třeba ukončit společné hodnocení laboratoří. ES poskytne příslušné informace a dokumentaci o postupech týkajících se revizí a kontrol provádění členskými státy. USA přezkoumají poskytnuté informace a provedou na místě	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510- 520, 556, 1240 40 CFR 180	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Yes 3	Soulad s požadavky ES týkající se tělesných buněk a počtů mikroorga nismů a osvědčová ní v souladu s 95/343.	USA zvaží zahrnutí systému HACCP u mléčných výrobků. Je třeba dokončit společné hodnocení laboratoří. Je třeba pokračovat v diskusích týkajících se tělesných buněk a počtů mikroorganismů. USA poskytnou příslušné informace a dokumentaci o postupech týkajících se revizí a kontrol provádění. ES přezkoumají

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
					ověření systému ES. Výsledek ověření na místě musí být projednán s ES. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.					poskytnuté informace a provedou na místě ověření systému USA. Výsledek ověření na místě musí být projednán s USA. Jestliže je výsledek ověření na místě uspokojivý, určení rovnocennosti se zakončí a provedou se případně nezbytné postupy.
				Zákaz výrobků nezrajících déle než 60 dní při teplotě nad 35°F (+2°C).	Spojené státy zhodnotí materiál předložený ES týkající se sýrů nezrající déle než 60 dní a tím dají možnost vývozu takových výrobků do USA.					
14. Mléko a mléčné výrobky neurčené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Skot včetně buvolů - Ovce - Kozy Všechny pasterizované nebo UHT nebo sterilizované	92/118 64/432	9 CFR 94.16	Yes 2	U regionů prostých FMD je požadováno osvědčení o původu. U regionů postižených FMD osvědčení UHT.	USA přezkoumají, zda je přijatelná dvojitá pasterizace výrobků pocházejících z regionů postižených FMD.	9 CFR 77, 78	92/118 95/341	NE		
Nepasterizované mlezivo pro farmaceutické použití ¹⁰	92/118	9 CFR 94.16	NE			9 CFR 77, 78	92/118	NE		
15. Mleté maso										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Přežvýkavci	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Další osvědčení pro skot ze zemí postižených BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	72/462	NE			
- Prasata	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			72/462	NE			
Zdraví lidí										
- Přežvýkavci ⁸ Prasata	94/65	9 CFR 301-381	Yes 3	Zařízení uvedené na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámky pod čarou 1.	Rovnocennost se udělí poté, co USA dokončí ověřování veterinárních systémů. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.	9 CFR 301-381 94/65 97/29	Yes 3	Získáno z masa splňujícího podmínky bodu šest (čerstvé maso). Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající cí	ES zhodnotí program USA týkající se reziduí a USA předloží další informace, za účelem určení, zda tento program splňuje úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí standardy USA týkající se vody, za účelem určení, zda splňují úroveň	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
									ustanovení poznámek pod čarou 2, 3 a 4.	ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. Rovnocennost (Yes 2) se udělí poté, co ES dokončí ověřování používání zvláštních podmínek. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zváží přezkoumání rozsahu definice mletého masa.
16. Masné polotovary										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Přežvýkavci - Koňovití	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 2	Další osvědčení pro skot ze zemí postižených BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	72/462	NE			
- Prasata	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Yes 1			72/462	NE			
- Drůbež/ volně žijící zvíř/farmová zvíř	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Yes 1			91/494 93/342 94/984	NE			
Zdraví lidí										
Přežvýkavci ⁸ Koňovití Prasata Drůbež	94/65	9 CFR 301-381	Yes 2/3	Zařízení uvedené na seznamu v souladu s v poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámky pod čarou 1.	Rovnocennost se udělí poté, co USA dokončí ověřování veterinárních systémů. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.	9 CFR 301-381 94/65 97/29	Yes 3	Získáno z masa splňujícího podmínky bodu šest (čerstvé maso) a/nebo 7 (drůbeží maso). Zařízení uvedená	ES zhodnotí program USA týkající se reziduí a USA předloží další informace, za účelem určení, zda tento program splňuje úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. ES zhodnotí	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
									na seznamu v souladu s poznámkou pod čarou 7 a splňující odpovídající ustanovení poznámek pod čarou 2, 3 a 4.	standardy USA týkající se vody, za účelem určení, zda splňují úroveň ochrany ES. Toto zhodnocení musí být dokončeno do šesti měsíců od vstupu této dohody v platnost. Rovnocennost se udělí poté, co ES dokončí ověřování používání zvláštních podmínek. Tento proces musí být dokončen do 12 měsíců od vstupu této dohody v platnost.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Volně žijící zvěř ⁸ Farmová zvěř ⁸	94/65	FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556, 40 CFR 180, 185	NE	Stávající podmínky obchodu.		FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556, 40 CFR 180, 185	94/65	NE		
17. Živočišná střevo určená k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Skot	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost (viz poznámka pod čarou 9). Není povolen obchod u zemí postižených BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem. USA přezkoumají odst. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pro oddělenost.		92/118 94/187	NE		
- Prasata	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost (viz poznámka pod čarou 9). Osvědčení dosvědčující zpracování a původ pro živočišná střevo pocházející ze zemí/regionů prostých ASF, ale zpracovaných v zemi/regionu postiženém(m) ASF.	USA přezkoumají odst. 94.8 písm. a) pododstavec i) v) CFR pro oddělenost.		92/118 94/187	NE		
- Ovce	92/118	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost	USA přezkoumají odst.		92/118	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Kozy	64/432 72/461 72/462			(viz poznámka pod čarou 9). Není povolen obchod u zemí postižených BSE. Osvědčení dosvědčující zpracování a původ pro živočišná střevo pocházející ze zemí prostých BSE, ale zpracovaných v zemi postižené BSE.	94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pro oddělenost.		94/187			
Zdraví lidí	77/99	FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 114,	NE			FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3-110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556, 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 Návrh rozhodnutí oznámený WTO.	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
		170-189, 510-529, 556, 40 CFR 180, 185								
18. Živočišná střeva určená k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Skot	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost (viz poznámka pod čarou 9). Není povolen obchod u zemí postižených BSE	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem. USA přezkoumají odst. 94.8 písm. a) bod i) písm. v) CFR pro oddělenost.	92/118 94/187	NE			
- Prasata	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost(vi z poznámka pod čarou 9). Osvědčení dosvědčující zpracování a původ pro živočišná střevo pocházející ze zemí/regionů prostých ASF, ale zpracovaných v zemi/region u postižené(m) ASF.	USA přezkoumají odst. 94.8 písm. a) pododstavec i) v) CFR pro oddělenost.	92/118 94/187	NE			

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Ovce - Kozy	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Yes 2	Oddělenost (viz poznámka pod čarou 9). Není povolen obchod u zemí postižených BSE. Osvědčení dosvědčující zpracování a původ pro živočišná střevo pocházející ze zemí prostých BSE, ale zpracovaných v zemi postižené BSE.	USA přezkoumají odst. 94.8 písm. a) pododstavec i) v) CFR pro oddělenost.		92/118 94/187	NE		
19. Kůže a kožky										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
- Druhy	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
-Zdraví zvířat/lidí	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Skot	92/118	9 CFR	Yes 1			92/118	E			ES určí základ pro požadavek týkající se solení.
- Ovce	72/461	95.5, 95.6				97/168				
- Kozy	72/462									
- Prasata										
20. Krmivo v konzervě pro zvířata v zájmovém chovu, obsahující materiál s vysokým/nízkým rizikem										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Obsahující materiál ze savců	92/118 90/667 92/562	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Yes 2	Zvláštní pravidla pro země postižené BSE. Standardní požadavky pro ostatní země.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		ES přezkoumá prohlášení USA, že jsou prosté BSE. ES posoudí alternativní záruky pro materiály ze savců, včetně návrhu USA na odstranění všech rizikových materiálů v USA známých druhů TSE z krmiva pro zvířata v zájmovém chovu.
- Obsahující pouze jiný materiál než materiál ze savců	92/118 90/667 92/562	99 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Yes 2	Standardní požadavky pro ostatní země.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zařízení budou ohodnocen a USA co se týče alternativn ího ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomn osti klostridie.	
21. Krmivo v konzervě pro zvířata v zájmovém chovu, obsahující pouze materiál s nízkým rizikem										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Obsahující materiál ze savců	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Yes 2	Zvláštní pravidla pro země BSE. Standardní požadavky pro ostatní země.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		
- Obsahující pouze jiný materiál než ze savců	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Yes 2	Standardní požadavky.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zařízení budou ohodnocena a USA co se týče alternativního ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomnosti klostridie.	
22. Suché a polosuché krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, obsahující pouze materiál s nízkým rizikem										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Yes 2	Omezení pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají zda kritérium ES týkající se teploty 90°C v jádře poskytuje dostatečné záruky proti FMD, CSF, SVD, ASF a ND. USA přezkoumají pravidla týkající se BSE.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Zařízení budou ohodnocen a USA co se týče alternativn ího ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomn osti klostridie.	
23. Suché a polosuché krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, obsahující materiál s vysokým/nízkým rizikem										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- Obsahující materiál ze savců	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Yes 1	Omezení pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají zda kritérium ES týkající se teploty 90°C v jádře poskytuje dostatečné záruky proti FMD, CSF, SVD, ASF a ND. USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/344 96/449 97/199	E		ES přezkoumá prohlášení USA, že jsou prosté BSE. ES posoudí alternativní záruky pro materiály ze savců, včetně návrhu USA na odstranění všech rizikových materiálů v USA známých druhů TSE z krmiva pro zvířata v zájmovém chovu.
- Obsahující pouze jiný materiál než ze savců	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Yes 1		USA přezkoumají zda kritérium ES týkající se teploty 90°C v jádře poskytuje dostatečné záruky proti ND.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/344 97/199	E	Zařízení budou ohodnoceny a USA co se týče alternativního ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomnosti klostridie.	
24. Kosti a kostní výrobky určené k výživě lidí („jiné výrobky“, jak jsou definovány ve směrnici 77/99 EHS)										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
Čerstvé maso (přežvýkavci, koně, prasata)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Yes 2	Omezení pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	72/462 97/221	NE			
Farmová zvěř - prasata, jeleni	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Omezení pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	91/495	NE			
Čerstvé maso - drůbež	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Yes 1			92/118	NE			
Pernatá farmová zvěř, volně žijící pernatá zvěř	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1			92/45 91/495	NE			
Volně žijící zvěř - prasata, jeleni	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Omezení pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	92/45	NE			
Zdraví lidí										
Všechny druhy ⁸	77/99	9 CFR 95	NE			77/99	NE			ES zváží podmínky zavedení.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
	92/118						92/118			
Pernatá farmová zvěř a volně žijící pernatá zvěř ⁸	64/433 77/99 92/118	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Návrh rozhodnutí oznámený WTO.	NE		
25. Kosti, rohy a kopyta a výrobky z nich pocházející, neurčené k výživě lidí										
Zdraví zvířat	96/239	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	94/446	NE		
26. Zpracované živočišné bílkoviny určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
Čerstvé maso (přezvýkavci, koňovití, prasata)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Yes 2	Nepřijato pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	72/462 97/221	NE			ES přezkoumá prohlášení USA, že jsou prosté BSE. ES posoudí alternativní záruky pro materiály ze savců, včetně návrhu USA na odstranění všech rizikových materiálů v USA známých druhů TSE z krmiva pro zvířata v zájmovém chovu.
Farmová zvěř - Prasata, jeleni	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Nepřijato pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	91/495	NE			
Čerstvé maso - drůbež	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Yes 1			92/118	NE			
Pernatá farmová zvěř a volně žijící pernatá zvěř	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1			92/45 91/495	NE			
Volně žijící zvěř	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Nepřijato pro	USA přezkoumají	92/45	NE			

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
- prasata, jeleni				země s výskytem BSE.	pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.					
Zdraví lidí										
Všechny druhy ⁸	77/99 92/118		Yes 1				77/99 92/118	NE		
Pernatá farmová zvíř a volně žijící pernatá zvíř ⁸	77/99	FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Návrh rozhodnutí oznámený WTO.	NE		
27. Zpracované živočišné bílkoviny určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
- Druhy	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
-Zdraví zvířat/lidí	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Obsahující materiál původem ze savců										
Přežvýkavci	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Yes 2	Nepřijato pro země s výskytem BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	90/667 92/118 92/562 94/344 96/449 97/189	NE		ES přezkoumá prohlášení USA, že jsou prosté BSE. ES posoudí alternativní záruky pro materiály ze savců, včetně návrhu USA na odstranění všech rizikových materiálů v USA známých druhů TSE z krmiva pro zvířata v zájmovém chovu.
Nepřežvýkaví	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Yes 3			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 90/667 96/449	NE	Zařízení budou ohodnocen a USA co se týče alternativn ího ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomn osti klostridie.	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Obsahující pouze materiál jiného původu než ze savců										
Drůbež a ryby	92/118 90/667	9 CFR 95	Yes 1				90/667 92/118 92/562 94/344 97/198	NE	Zařízení budou ohodnocen a USA co se týče alternativn ího ošetřování teplem, včetně 30 denní nepřítomn osti klostridie.	
Nepřežvýkaví	92/118 90/667	9 CFR 95	Yes 1				92/118 90/667	NE		
28. Sérum pocházející z koňovitých										
Zdraví zvířat	92/118 94/143	9 CFR 95, 122	NE				92/118 94/143	NE		
29. Krev a produkty z krve, určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
Čerstvé maso (přezvýkavci, koňovití, prasata)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95, 122	E	Pravidla pro přezvýkavce týkající se BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem. USA stanoví obecné podmínky pro ES.	9 CFR 53	72/462 97/221	NE		
Farmová zvěř -prasata, jeleni	91/495	9 CFR 95, 122	Yes 2	Pravidla pro přezvýkavce týkající se BSE.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.		91/495	NE		
Čerstvé maso - drůbež	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/118	NE		
Pernatá farmová zvěř a volně žijící pernatá zvěř	92/45 91/495	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/45 91/495	NE		
Volně žijící zvěř - prasata, jeleni	92/45	9 CFR 95, 122	Yes 1				92/45	NE		
Zdraví lidí	77/99	9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA,	NE			9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3-	77/99 92/118 Návrh	NE		ES zváží podmínky zavedení.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
		FIFRA, 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589				110.93, 507-509, 570, 573-589	rozhodnutí oznámený WTO.			
30. Krev a produkty z krve, neurčené k výživě lidí										
Zdraví zvířat	92/183 92/118	9 CFR 95.4, 122	Yes 2	Pravidla týkající se BSE pro přežvýkavce. Povolení vyžadováno.	USA přezkoumávají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	9 CFR 53	92/183 92/118	Yes 2	Požadavky týkající se léčby katarální horečky ovčí.	ES zvažuje používání testů na katarální horečku ovčí v místě léčby.
31. Sádlo a škvarené či tavené tuky určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
Čerstvé maso (přežvýkavci, koně, prasata)	64/432 72/461 80/215	9 CFR 95	Yes 2	Pravidla týkající se BSE pro přežvýkavce.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	72/462 97/221	NE			
Farmová zvěř - prasata, jeleni	91/495	9 CFR 95	Yes 2	Pravidla týkající se BSE pro přežvýkavce.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	91/495	NE			
Čerstvé maso - drůbež	92/118 80/215 94/438	9 CFR 95	Yes 1			92/118	NE			
Pernatá farmová zvěř a volně žijící pernatá zvěř	92/45 91/495	9 CFR 95	Yes 1			92/45 91/495	NE			
Volně žijící zvěř - prasata, jeleni	92/45	9 CFR 95	Yes 2	Pravidla týkající se BSE pro přežvýkavce.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	92/45	NE			
Zdraví lidí										
Všechny druhy ⁸	77/99 92/118		NE			77/99 92/118	NE			
Pernatá farmová	77/99	9 CFR	NE			9 CFR 301-381,	77/99	NE		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
zvěř a volně žijící zvěř ⁸		301-381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556				416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510-529, 556	92/118 návrh rozhodnutí i oznámený WTO.			
32. Sádlo a škvařené či tavené tuky určené k výživě lidí										
	92/118 90/667 72/461	9 CFR 95	Yes 2	Pravidla týkající se BSE pro přežvýkavce.	USA přezkoumají pravidla týkající se BSE ve vztahu k regionům s vysokým/nízkým výskytem.	92/118 Návrh rozhodnutí oznámený WTO.	92/118 Návrh rozhodnutí i oznámený WTO.	NE		ES přezkoumá požadavky na zvážení zahrnutí alternativních systémů tepelného ošetření. ES přezkoumá režim bakteriologického testování bílkovinných frakcí v USA.
33. Suroviny pro krmiva, farmaceutické nebo technické použití										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat	92/118	9 CFR 95, 122	Yes 1			9 CFR 53	92/118	E		ES zvaží stanovení požadavků na osvědčení pro dovoz.
34. Včelařské produkty pro včelařství										
Zdraví zvířat	92/118		E				92/118 94/860	NE		
35. Trofeje ze zvěře										
Zdraví zvířat	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118 96/590	E		
36. Mrva										
Zdraví zvířat	92/118	9 CFR 95	E		USA poskytnou požadavky na teplotu mrvy z regionů postižených závažnou přenosnou nákazou.	9 CFR 53	92/118	E		
37. Ovčí vlna, peří a srst										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
- Ovčí vlna	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118	NE		
- Prasečí štětiny	92/118	9 CFR 95	Yes 1			9 CFR 53	92/118 94/435	NE		
Zdraví lidí		FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70	NE			FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70		NE		
38. Med										
Zdraví zvířat			NE					NE		
Zdraví lidí	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 109, 110.3- 110.93, 520.182, 520.1660d	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3-110.93, 520.182, 520.1660d	92/118	NE		
39. Žabí stehýnka										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat										
Zdraví lidí	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE		ES při předložení přezkoumají HACCP pravidla platná v USA.
40. Hlemýždi určené k výživě lidí										
Zdraví zvířat										
Zdraví lidí	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70- 82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE		
41. Vaječné produkty určené k výživě lidí										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat	90/539	9 CFR 94	Yes 2	Povolení se vyžaduje u oblastí postižených newcastlesko u chorobou.	USA přezkoumají požadavek na povolení.		90/539 93/342	Yes 1		
Zdraví lidí	89/437 91/684 92/118 96/23	7 CFR 59 EPIA veřejné právo 91- 597	E		USA poskytnou informace o právním základu pro uznávání rovnocennosti. USA dokončí hodnocení právních předpisů ES týkajících se zdraví lidí.	7 CFR 59 EPIA veřejné právo 91- 597	89/437 91/684 92/118 96/23 97/38	E	Zařízení uvedená na seznamu v souladu s poznámk ou pod čarou 7 a splňující odpovídají cí ustanovení poznámky pod čarou 2. Provedou se následující testy, jak je upřesněno v příloze VI směrnice 89/437,	ES dokončí hodnocení právních předpisů USA týkajících se zdraví lidí.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standards ES	Standards USA				Standards USA	Standards ES			
									týkající se vaječných produktů pocházejících z USA k odeslání do Evropy: <i>chemické testy</i> - 3 OH kyselina máselná - kyselina mléčná - kyselina jantarová - zbytky vaječné skořápky, vaječná membrána, jiné části. <i>Bakteriologické testy:</i> - celkové počty mezofilních	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
									h bakterií - enterobacteriaceae - salmonella - stafylokoky <i>metody:</i> mezinárodně uznávané metody, jako jsou: ISO, NMKL, AOAC.	
42. Vejce ve skořápce										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy - Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnoce nnost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocen nost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat	90/539	9 CFR 94	Yes 2	Povolení se vyžaduje u oblastí postižených newcastlesko u chorobou.	USA přezkoumají požadavek na povolení.	9 CFR 94	90/539 93/342	Yes 1		
Zdraví lidí	89/437 91/684 94/371 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 241 CFR 5.10 písm. a) odst. 4 a písm. a) odst. 13, 70-82, 100.135, 110.3- 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	E		USA přezkoumají právní základ pro uznávání rovnocennosti. USA dokončí hodnocení právních předpisů ES týkajících se zdraví lidí.	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 241 CFR 5.10 písm. a) odst. 4 a písm. a) odst. 13, 70- 82, 100.135, 110.3-110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	89/437 91/684 94/371 96/23	E	Poznámka pod čarou 4.	ES dokončí hodnocení právních předpisů USA týkajících se zdraví lidí.
43. Želatina určená k výživě lidí a k technickému použití										

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- Komodita - Druhy -Zdraví zvířat/lidí	Vývoz Evropského společenství do Spojených států					Vývoz Spojených států do Evropského společenství				
	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce	Podmínky obchodu		Rovnocennost (Kat.)	Zvláštní podmínky	Akce
	Standardy ES	Standardy USA				Standardy USA	Standardy ES			
Zdraví zvířat		9 CFR 94	NE					NE		
Zdraví lidí	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3-110.93, 570, 573-589	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3-110.93, 570, 573-589	92/118	NE		

POZNÁMKA POD ČAROU 1

Redukce patogenů: analýza rizika a systémy kritického kontrolního bodu (HACCP); konečný předpis byl zveřejněn v 61 federálním registru 38806-38989 a mění různá ustanovení CFR částí 304, 310, 320, 327, 381, 416 a 417.

Použijí se ustanovení týkající se testování SSOP a E. coli.

USA a ES projednají s dostatečným předstihem před datem provádění postupné prvky ve výše uvedeném pravidle, za účelem určení, zda jsou třeba případné další zvláštní podmínky.

POZNÁMKA POD ČAROU 2

Horizontální záležitosti, čerstvé maso, masné výrobky, zvěřina, drůbeží maso, mleté maso, masné polotovary, vaječné produkty

a) *materiál pro další balení*

Materiál pro další balení je třeba skladovat v oddělených místnostech, které jsou používány výhradně za tímto účelem a jsou bez prachu a škůdců.

Materiál pro další balení nesmí být skladován na podlaze.

Voskované sestavené krabice nesmí být stohovány, pokud není přidána podložka.

Sestavené krabice s podložkami nesmí být stohovány.

S krabicemi nesmí manipulovat personál, který manipuluje s dotyčným produktem.

Krabice se musí sestavovat hygienickým způsobem, buď v oddělené místnosti nebo, pokud jsou sestavovány na podlaze bourárny, nesmí tak být činěno ve vzdálenosti menší než tři metry od dotyčného produktu.

b) *Požadavky na světle natřené zdi a oblé hrany*

Zdi musí být hladké, trvanlivé, nepropustné a takové barvy, která umožňuje zjištění nehygienických podmínek.

Zdi musí mít omyvatelné povrchy.

Spojnice zdí a podlahy musí být zhotoveny a udržovány, aby byl zajištěn čistý povrch bez kontaminace. Zařízení, která nepoužívají oblé hrany, které poskytují plynulý přechod mezi podlahou a zdí, umožňující omývání, musí poskytnout rovnocenné náhradní prostředky, jako je zalepování prasklin mezi zdmi a podlahami, za účelem zachování hygienických podmínek.

c) *Zdravotní osvědčení vydávané lékařem*

Před započítáním výkonu povolání musí být noví zaměstnanci vyšetřeni lékařem nebo jinou osobou s lékařskou způsobilostí, která je dostatečně vyškolená v rozpoznávání přenosných nákaz a pracuje pod dohledem lékaře.

Zařízení mají zaveden vhodný program, který nepřetržitě sleduje zdraví zaměstnanců.

Vyšetření před přijetím do zaměstnání a následné sledování je prováděno buď lékařem nebo osobou s náležitým zdravotnickým vzděláním (např. pomocným zdravotnickým personálem nebo registrovanou zdravotní sestrou).

Veškeré případy podezření z nákazy musí být hlášeny lékaři za účelem stanovení diagnózy.

Zařízení evidují záznamy o lékařských vyšetřeních a na požádání zpřístupní tyto záznamy auditorům.

d) *Dřevěné palety v oblastech s dotýcnými produkty*

Používání dřevěných palet v oblastech, kde se nachází dotýcné produkty se postupně ukončí. Prozatím:

- žádné dřevěné palety se nesmí použít do tří metrů od dotýcného produktu,
- palety musí být čisté, pevné a pokryté hygienickou plastovou pokrývkou.

Taková zařízení, která již používají plastové palety tak činí i nadále.

Pokud jsou dřevěné palety používány v chladících nebo mrazících boxech, musí být veškeré produkty hygienicky baleny za účelem zabránění kontaktu produktu se dřevem.

e) *Oddělování toalet a pracovních prostor*

Toalety musí být náležitě odvětrány a musí být odděleny od výrobních místností buď předsíní nebo šatnou.

f) *Suché sklady jiného než potravinářského materiálu*

Čistící a dezinfekční prostředky a podobné látky musí být skladovány odděleně od potravin a od obalového materiálu.

g) *Testování vody*

Nadále se provádí testování vody v souladu s požadavky ES.

POZNÁMKA POD ČAROU 3

Čerstvé maso, zvěřina, masné výrobky, mleté maso a masné polotovary z červeného masa a drůbeže.

a) *Odpadní voda*

Všechna zařízení musí mít účinný systém kanálků a trubek a veškeré kanálky a žlábký musí být náležitě instalovány se sifonáží a průduchy schválenými FSIS v souladu s 9 CFR 381.49 písm. a), c).

b) *Oddělené skladování jedlých a nejedlých produktů*

Maso prohlášené za nepoživatelné a jiné nejedlé maso a droby musí být odstraněny hygienickým způsobem a v co nejkratší době z místností obsahujících jedlý materiál.

c) *Oddělené skladování balených a nebalených produktů*

Nebalené maso nesmí být skladováno v chladících nebo mrazících místnostech obsahujících balené maso.

d) *Dřevo jako stavební materiál*

Dřevěné části musí být v dobrém stavu, nepropustné, hladké, odolné proti hnilobě a s povrchem odolným proti vodě.

e) *Používání zavěšených sprch, rozprašovačů a hadic*

Maso nesmí být znečištěno postřikáním.

Zavěšené sprchy, rozprašovače a hadice se nesmí používat jako náhrada za vybavení k umývání rukou.

f) *Sterilizace vybavení*

Zařízení musí poskytovat vybavení ke sterilizaci (hromadné nebo místní sterilizátory) za účelem čištění pracovních nástrojů tak často, jak je nezbytné. Nástroje jako nože nebo háky, které přijdou do styku s masem se musí omývat a sterilizovat často a kdykoliv přišly do styku s kontaminovaným materiálem nebo povrchy, jako jsou vnější povrchy kůží. Sterilizace se provádí horkou ($>82^{\circ}\text{C}$) vodou.

POZNÁMKA POD ČAROU 4

Další záruky pro Finsko a Švédsko

Pro obchod z USA do Švédska a Finska USA vydá osvědčení v souladu s rozhodnutím Rady 95/409/ES (čerstvé maso: telecí, hovězí a vepřové), rozhodnutím Rady 95/410/ES (živá jatečná drůbež), rozhodnutím Rady 95/411/ES (čerstvé drůbeží maso), rozhodnutím Komise 95/160/ES (plemenná drůbež a jednodenní kuřata), rozhodnutím Komise 95/161/ES (nosné slepice) a rozhodnutím Komise 95/168/ES (vejce určená k výživě lidí).

Žádné osvědčení se nevyžaduje pro čerstvé maso, jak je definováno ve směrnici Rady 72/462/EHS, určené pro zařízení pro účely pasterizace, sterilizace nebo pro ošetření s rovnocenným účinkem.

POZNÁMKA POD ČAROU 5

Čerstvé maso, zvěřina, masné výrobky, mleté maso, masné polotovary

a) *Ustájení pro nakažená a podezřelá zvířata*

Dřevo se nesmí použít pro ohrazení pro nakažená nebo podezřelá zvířata.

Nesmí dojít ke kontaktu nakažených nebo podezřelých zvířat se zvířaty určenými k porážce za účelem vývozu do Společenství.

Ohrady pro nakažená a podezřelá zvířata musí být umístěny a postaveny tak, aby vylučovaly styk se zvířaty určenými k porážce za účelem vývozu do Společenství a odtok z takových ohrad nesmí proudit do okolních ohrad nebo průchodů.

b) *Veterinární dohled nad vyšetřením před poražením*

Veškerý skot určený k porážce za účelem vývozu do ES musí být vyšetřen úředním veterinárním lékařem FSIS, s výjimkou:

- výkrmových zvířat vyšetřených ve výkrmně schváleném veterinárním lékařem USDA,
- jiná krmná zvířata mladší 30 měsíců vyšetřená v zemědělském podniku schváleném veterinárním lékařem USDA,

kteřá musí být vyšetřena úředním prohlížitelem FSIS s patřičným školením, znalostmi, dovednostmi a schopnostmi k provádění takové funkce.

Všechna prasata určená k porážce za účelem vývozu do ES musí být vyšetřena úředním veterinárním lékařem FSIS, s výjimkou tržních prasat (zvířata do jednoho roku věku), která musí být vyšetřena úředním prohlížitelem FSIS s patřičným školením, znalostmi, dovednostmi a schopnostmi k provádění takové funkce.

Všechna zvířata vykazující podezřelé příznaky musí být vyšetřena a zamítnuta úředním veterinárním lékařem FSIS.

c) *Testování na svalovce*

Zařízení musí testovat koňské maso na svalovce.

Vepřové maso musí být testováno nebo musí být zchlazeno v souladu s 9 CFR 318.10.

d) *Otevírání žaludků a střev*

Musí být k dispozici oddělená místnost pro vyprazdňování a čištění žaludků a střev, pokud se zpracování neprovádí mechanickým vybavením s uzavřeným okruhem, které vylučuje kontaminaci a odstraňuje zápachy.

e) *Naříznutí srdcí prasat*

U všech tržních prasat (zvířata mladší jednoho roku), která jsou určena, nebo jejichž některá část je určena pro ES, se statisticky reprezentativní vzorek srdcí, jak v počtu, tak v procentuálním zastoupení a geografickém původu, nařízne a jejich vnitřní stěny jsou vyšetřeny personálem FSIS a výsledky se zaznamenají.

USA informují ES o metodách odběrů a testování vzorků, úrovni spolehlivosti a programu, který mají v úmyslu použít pro výše uvedené odběry a testování vzorků.

Srdce všech prasnic a kanců (zvířata starší jednoho roku), která jsou určena nebo jejichž některá část je určena pro ES jsou naříznuta a jejich vnitřní povrchy jsou vyšetřeny personálem FSIS a výsledky se zaznamenají.

f) *Zabavení partie*

Pokud jatečná těla, droby a krev nejsou ve vzájemném vztahu v konečném bodu vyšetření po poražení, použije se systém partií takovým způsobem, že FSIS může prokázat, že jestliže je jatečné tělo zabaveno, jeho droby a krev jsou rovněž zabaveny.

g) *Částečné schválení*

Veterinární orgány ES a USA mohou vzájemným způsobem učinit požadavek na částečné schválení zařízení produkujících červené maso pro určité výrobky, v souladu s obecnými a zvláštními ustanoveními této dohody, ve vztahu k hygienické produkci a vyšetřování jatečných zvířat před a po poražení, za těchto podmínek:

1. zařízení vyvine program zajištění kvality (QA), který se týká způsobu fungování, identifikace produktu a oddělení produktu od obdržení po zaslání. Zařízení, která chtějí žádat o částečné schválení musí splňovat požadavky na vybavení z důvodu zajištění fyzického nebo časového oddělení schválených a neschválených produktů;
2. QA musí zahrnovat plán sledování zařízení a dokumentaci činnosti sledování a nápravné činnosti;
3. program QA musí být přijatelný pro prohlížeatele dohlížejíciho na zařízení a na vyžádání pro kontrolní veterinární orgán dovážející strany;
4. prohlížeitel dohlížejíci na zařízení sleduje používání programu QA a dokumentuje takové sledování a zajišťuje nápravu nedostatků;

5. dovážející strana může ověřit praktické provádění programu QA. V tomto případě je třeba, aby zařízení během kontroly předvedlo program na místě. Za tímto účelem je předložena veškerá odpovídající dokumentace;

6. pokud kontrola na místě a/nebo kontrola dokladů v zařízení odhalí závažné nedostatky, může být možnost částečného schválení buď odmítnuta nebo odložena.

POZNÁMKA POD ČAROU 6

Drůbeží maso

a) *Protiproudové chladicí systémy*

Pokud jsou používány protiproudové chladicí systémy, mohou se použít alternativní chladicí systémy k standardům ES, poskytující rovnocenné záruky co se týče vyloučení křížové kontaminace a teploty jatečných těl v okamžiku výstupu z chladících zařízení, jak je stanoveno v písmenu b), které byly prověřeny a zhodnoceny FSIS před tím, než je zařízení navrženo pro uvedení na seznamu pro vývoz do ES. Toto prověření a hodnocení se provede bez použití antimikrobiálního ošetření (dekontaminace) po celou dobu denní produkce a s mikrobiologickou analýzou počtu aerobních mikroorganismů, enterobacteriace a E. coli před a po zchlazení. Toto zhodnocení se provede pokaždé, kdy dojde ke změnám v systému chlazení v zařízení. O prověřování a hodnocení se vedou záznamy a FSIS tyto záznamy zpřístupní ES.

b) *Požadavky na teplotu u drůbežích výrobků*

Drůbež musí být zchlazena na vnitřní teplotu 40°F (4,4°C) v co nejkratší možné době po porážení.

- V případě malých ptáků (do 6 liber) se vnitřní teploty 40°F dosáhne do konce procesu chlazení ponořením,
- pokud je k chlazení velkých ptáků (přes 6 liber) používán drcený led, nesmí být výsledkem takového použití křížová kontaminace produktu.

Pokud po zchlazení na 40°F dochází k dalšímu zpracování (bourání), může vnitřní teplota překročit 40°F nejvýše na jednu hodinu, ale nesmí překročit 50°F (10°C).

(Přepravní teplota je v souladu s 9 CFR 381.66.)

c) *Drcený led*

Používání drceného ledu nesmí mít za následek křížovou kontaminaci produktu. Pokud se drcený led používá při další přepravě nebo uskladnění, zakazuje se opatřování krabic otvory nebo jiné způsoby, které by mohly vyústit v křížovou kontaminaci.

POZNÁMKA POD ČAROU 7

Seznam zařízení (použitelný u všech produktů, na které se vztahují ustanovení o seznamu)

1. Vyvážející strana je odpovědná za zajištění toho, aby zařízení/výrobní schválené pro vývoz a produkty s osvědčením pro vývoz splňovaly odpovídající požadavky.

Vyvážející strana provádí screening zařízení za účelem zajištění toho, aby tato zařízení splňovala odpovídající požadavky před jejich navržením na seznam pro vývoz. Seznam nebo seznamy schválených zařízení a připojení a vypuštění v takových seznamech jsou poskytnuty dovážející straně. Dovážející strana provede změny v seznamu schválených zařízení účinně, na základě informací poskytnutých vyvážející stranou. Distribuce takových seznamů se provede neprodleně*.

2. Dovážející strana může provést ověřovací postupy, včetně kontroly zařízení, za účelem zajištění splnění odpovídajících požadavků.
3. Strany účastníci se této dohody směřují ke zvýšení odpovědnosti za řízení seznamů zařízení vyvážející strany s ohledem na zkušenosti získané prováděním ustanovení odstavců 1 a 2.
4. Strany účastníci se této dohody s ohledem na zkušenosti přezkoumají fungování výše uvedených ustanovení týkajících se seznamů zařízení při každém zasedání výboru stanoveném článkem 14 a poprvé nejpozději do 31. prosince 1997.

POZNÁMKA POD ČAROU 8

Zubr a buvol indický

U vývozu do USA se zubr a buvol indický považují za zvěřinu.

U vývozu do ES se zubr a buvol indický považují za čerstvé maso.

POZNÁMKA POD ČAROU 9

Oddělenost – maso, masné výrobky, zvěřina, drůbeží maso, mleté maso, masné polotovary

Zařízení, která porážejí jak zvířata, jejichž maso je vhodné pro vývoz, tak zvířata, jejichž maso není vhodné pro vývoz do jedné ze stran účastnících se této dohody nebo s takovým masem manipulují, musí splňovat tyto podmínky:

1. Zvířata v jatkách, jejichž maso je určeno pro vývoz musí být držena odděleně od zvířat, která nemají stejný status.

* ES splní tento závazek v souladu s postupem stanoveným článkem 5 rozhodnutí Rady 95/408/ES. USA splní tento závazek v souladu s podobným časovým rozvrhem.

2. Po poražení zvířat, která nejsou vhodná pro vývoz a před poražením zvířat vhodných pro účely vývozu se veškeré prostory, nástroje a vybavení, které mohou přijít do styku s živými zvířaty a masem, včetně prostor k omráčení, vykrvení, stažení z kůže, vykostění, bourání a balení, musí vyčistit a vydezinfikovat. Zaměstnanci se převlečou do čistého ochranného oděvu a náležitě si umyjí ruce a boty.
3. S masem určeným pro vývoz nesmí být manipulováno, nesmí se bourat ani jinak zpracovávat ve stejné místnosti a ve stejné době jako maso nevhodné pro vývoz.
4. Maso určené pro vývoz musí být zabaleno do čistého nového obalu, který je zřetelně odlišitelný od obalu obsahujícího maso nevhodné pro vývoz. Musí být skladováno takovým způsobem, který vylučuje křížovou kontaminaci.
5. Záznamy o původu zvířat, ze kterých je maso produkováno, se uschovají po dobu šesti měsíců po vývozu. Musí být dostupné pro kontrolu prováděnou řídicím orgánem.
6. Soulad s výše uvedenými podmínkami musí být dosvědčen úředním veterinárním lékařem.

POZNÁMKA POD ČAROU 10

Mléko a mléčné výrobky neurčené k výživě lidí

Vylučují se výrobky vedené v USA jako léčiva pro zvířata.

POZNÁMKA POD ČAROU 11

Testování reziduí

Testování reziduí se v USA nadále provádí podle použitelných požadavků ES.

PŘÍLOHA VI

POKyny PRO PROVÁDĚNÍ AUDITU

Pokud jedna z uznaných mezinárodních normalizačních organizací přijme normy, pokyny nebo doporučení vztahující se k provádění auditů, strany účastníci se této dohody přezkoumají obsah této přílohy a učiní případně vhodné změny.

OBEČNÁ USTANOVENÍ

1. Definice

Pro účely této přílohy se rozumí:

- 1.1. „auditem“ zhodnocení efektivnosti;

- 1.2. „tím, u něhož je prováděn audit“ vývozní strana, jejíž program dohledu a kontroly podléhá auditu;
- 1.3. „auditorem“ dovážející strana, která provádí audit;
- 1.4. „zařízení“ výrobní zpracovávající zvířata nebo živočišné produkty;
- 1.5. „prostorem“ místo nebo jiná zpracovatelská zařízení, která mohou zacházet se zvířaty nebo živočišnými produkty, s výjimkou maloobchodních prostor.

2. **Obecné zásady**

- 2.1. Auditor a ten, u něhož je prováděn audit, by měli při provádění auditu spolupracovat v souladu s ustanoveními stanovenými v této příloze. Tým provádějící audit by měl zahrnovat zástupce jak auditora, tak toho, u něhož je prováděn audit, a ten, u něhož je prováděn audit, by měl určit personál odpovědný za umožnění auditu. Zvláštní odborné schopnosti mohou být nezbytné k provedení auditů specializovaných systémů a programů.
- 2.2. Audity by měly být navrženy spíše na kontroly účinnosti programu dohledu a kontroly toho, u něhož je prováděn audit, než na odmítání jednotlivých zvířat, zásilek potravin nebo odmítání zařízení.
- 2.3. Ten, u něhož je prováděn audit, musí předvést dokumentovaný program, aby prokázal, že normy jsou soustavně plněny.
- 2.4. Četnost auditů by měla být založena na provádění programu dohledu a kontroly vyvážející strany. Nízká úroveň provádění by měla vyústit ve vyšší četnost auditů, například za účelem zajištění nápravy nevyhovujícího provádění.
- 2.5. Audity a rozhodnutí na nich založená by měly být prováděny transparentním a důsledným způsobem.

POSTUPY

3. **Příprava plánu auditu**

Po konzultaci s tím, u něhož je prováděn audit, by auditor měl připravit plán auditu, který zahrnuje tyto body:

- 3.1. předmět, hloubka a rozsah auditu;
- 3.2. datum a místo auditu a druhy jakýchkoliv zařízení a prostor, které mají být navštíveny, aby bylo možno vybrat vhodné členy auditního týmu;
- 3.3. časový rozvrh až do prezentace závěrečné zprávy a včetně této prezentace.
- 3.4. jazyk nebo jazyky, ve kterých se bude audit provádět a ve kterých bude napsána zpráva;
- 3.5. totožnost členů auditního týmu, včetně vedoucího;

- 3.6. časový plán jednání s činiteli a návštěvy zařízení nebo prostor, včetně neoznámených návštěv, podle potřeby;
- 3.7. ustanovení k respektování obchodního tajemství a vyloučení střetu zájmů.

4. **Úvodní setkání**

Úvodní setkání by se mělo uskutečnit mezi zástupci obou stran účastnících se této dohody. Na tomto setkání auditor projde plán auditu a potvrdí, že jsou dostupné prostředky a dokumentace, a že byla učiněna veškerá nezbytná opatření pro provedení auditu.

5. **Přezkoumávání dokladů**

5.1. Přezkoumávání dokladů může zahrnovat například následující:

- záznamy týkající se programů k dosažení shody,
- zprávy o kontrolách a vnitřních auditech,
- dokumentace týkající se nápravné činnosti a sankcí,
- záznamy o uskutečněné činnosti k dosažení shody,
- plány testování vzorků a jejich výsledky,
- doklady spojené s ověřováním,
- regulační postupy uplatňované tím, u něhož je prováděn audit.

5.2. V případě auditu, který následuje po určení rovnocennosti, může audit dokladů rovněž sestávat z auditu odpovídajících změn v systémech kontrol a osvědčování od doby určení rovnocennosti nebo od minulého auditu.

5.3. Ten, u něhož je prováděn audit, plně spolupracuje s auditorem v procesu auditu dokladů a pomáhá zajišťovat auditorovi přístup k vyžádaným dokladům a záznamům.

6. **Ověřování na místě**

6.1. Rozhodnutí provést ověření na místě by mělo brát v úvahu činitele, jako jsou rizika spojená s příslušnými zvířaty nebo živočišnými produkty, záznamy o shodě s požadavky odvětví průmyslu nebo země vývozu, objem vyprodukovaných produktů a dovezených nebo vyvezených, změny v infrastruktuře a povahu kontrolního systému a systému osvědčování.

6.2. Ověřování na místě může zahrnovat návštěvy výrobních a zpracovatelských zařízení, prostor, oblastí, kde se pracuje s potravinami nebo skladovacích oblastí a kontrolních laboratoří, za účelem kontroly správnosti informací obsažených v dokumentaci uvedené v bodě 5.1.

6.3. Pokud jsou prováděny kontroly zařízení nebo prostor, ten, u něhož je audit prováděn, provede kontrolu zařízení nebo prostoru, následovanou jeho běžnými postupy a auditor se obecně účastní jako pozorovatel, ačkoliv může zkontrolovat jiné stránky fungování, pokud to považuje za nezbytné.

6.4. Ten, u něhož je prováděn audit, plně spolupracuje s auditorem při procesu ověřování na místě a umožní auditorův vstup do zařízení a prostor, které podléhají ověření na místě.

7. **Následný audit**

Následný audit může být proveden za účelem ověření nápravy nedostatků zjištěných při předešlém auditu.

8. **Pracovní doklady**

Pracovní dokumenty mohou zahrnovat kontrolní seznamy prvků k hodnocení, jako jsou tyto:

- právní předpisy,
- struktura a funkce útvarů provádějících kontroly a osvědčování,
- struktura zařízení a prostor, rozložení, funkce a pracovní postupy,
- zdravotní statistiky, plány testování vzorků a výsledky,
- činnost a postupy pro sladění,
- postup podávání zpráv a stížností,
- školicí programy.

9. **Závěrečné setkání**

Závěrečné setkání se uskuteční mezi zástupci obou stran účastnících se této dohody, včetně činitelů odpovědných za programy kontroly a osvědčování toho, u něhož je audit prováděn. Na tomto setkání auditor předloží nálezy auditu. Informace by měly být předloženy jasným, stručným způsobem, aby závěry auditu byly srozumitelné.

10. **Auditní zpráva**

Auditor předloží tomu, u něhož byl audit proveden, návrh auditní zprávy obecně do 60 dní od uzavření auditu. Pokud je to možné, zpráva je předložena ve standardizovaném formátu, který je stranami dohodnut za účelem jednotnějšího, transparentnějšího a účinnějšího přístupu k auditu. Zpráva zhodnotí přiměřenost dohledu toho, u něhož byl audit prováděn, nad kontrolním programem a určí případné nedostatky zaznamenané během provádění auditu. Poté se může ten, u něhož byl audit proveden, do 60 dní vyjádřit k návrhu zprávy a popsat případné zvláštní nápravné činnosti, které budou uskutečněny, přednostně s cílovými daty pro dokončení. Jakékoliv

připomínky strany, u níž byl audit proveden, se zahrnou do závěrečné zprávy.

PŘÍLOHA VII

HRANIČNÍ KONTROLY

Strany účastníci se této dohody u dovozu živých zvířat a živočišných produktů uznávají rozdíl mezi dokumentačními kontrolami, kontrolami totožnosti a fyzickými kontrolami prováděnými na vnějších hranicích.

Strany dále uznávají potřebu systematického přístupu k provádění hraničních kontrol.

Obě strany souhlasí, že za tyto kontroly mohou být účtovány poplatky, v souladu s odpovídajícími ustanoveními přílohy C dohody SPS.

Živá zvířata

Strany mohou použít fyzické kontroly u všech zásilek živých zvířat.

Živočišné produkty

Při stanovování četnosti fyzických kontrol u dovozu živočišných produktů berou strany patřičný ohled na kontroly použité vyvážející stranou před vývozem a záznamy o produktech dovezených z vyvážející strany.

Strany mohou měnit četnost fyzických kontrol u dovozu živočišných produktů, zejména s ohledem na pokrok učiněný směrem k uznávání rovnocennosti podle procesu konzultací stanoveného v článku 7.

PŘÍLOHA VIII

NEVYŘÍZENÉ ZÁLEŽITOSTI

Strany účastníci se této dohody se dohodly na tom, že budou dále rozvíjet dohodnutá opatření týkající se hraničních kontrol, včetně četnosti fyzických kontrol.

Strany účastníci se této dohody se dohodly na společné práci na opatřeních týkajících se přísad v krmivech, krmiv pro zvířata, medikovaných krmiv a premixů.

PŘÍLOHA IX

KONTAKTNÍ MÍSTA

USA zašlou informace stanovené v článku 10 a provedou oznámení stanovená v článku 11 na adresu:

Agricultural Counsellor

European Union

Delegation of the European Commission to the United States

2300 M Street NW

Washington DC 20037

Tel. 1 202 862 9560

Fax 1 202 429 1766

Společenství zašle informace stanovené v článku 10 a provede oznámení stanovená v článku 11 na adresu:

Agricultural Attaché

Office of Agricultural Affairs

US Mission to the European Union

40 Boulevard du Régent

B-1000 Bruxelles

Tel. 32 2 508 2760

Fax 32 2 511 0918
